

環境省
Ministry of the Environment

みちのくの おくのおく

湯と雪に生きる

十和田八幡平国立公園の湯治場

In Between Snowfall and Hot Springs

National Parks of Japan

みちのくの おくのおく

湯と雪に生きる

十和田八幡平国立公園の湯治場

In Between Snowfall and Hot Springs

Untold Stories of Nature and People Deep in the Mountains of Tohoku
Tojiba in Towada-Hachimantai National Park



みちのくの おくのおく

湯と雪に生きる

十和田八幡平国立公園の湯治場

In Between Snowfall and Hot Springs

Untold Stories of Nature and People Deep in the Mountains of Tohoku
Tojiba in Towada-Hachimantai National Park



雪が残るオオシラビソ、厳冬期は大きな樹氷となる
Ooshirabiso (Abies mariesii) trees with snow still remaining.
They transform into towering ice trees in the depths of winter.
写真　工藤 紀恵　Photo by Norie Kudo

十和田八幡平国立公園に残る湯治文化

日本の国立公園には暮らしがある。厳しくも雄大な自然と希少な動植物が豊かに生きる生態系の中、そこに暮らす人々がいます。国立公園が指定される以前から、この場所に暮らし、自然を慈しみ、寄り添い、生きてきました。それらの歴史に育まれた文化は、その土地にしかない風景を生み、今日まで守られ、私たちは今、それらを目にし、体感することが出来ています。

海に囲まれた日本の国土は、ほとんどが山岳地帯にあり、その内の約7%が火山地とされています。ここ、十和田八幡平国立公園も多様な火山地形と雪深い環境が、美しい森や湖沼を形成し、その恵まれた自然環境の下、人と動物たちが共存しています。「みちのくの脊梁～原生林が彩る静謐の湖水 息づく火山と奥山の湯治場」これは、この公園を象徴するテーマであり、公園における特徴のひとつに湯治文化があることを示しています。

環境省が2016年にスタートした「国立公園満喫プロジェクト」。日本の国立公園を世界水準のナショナルパークとするため、優れた自然や公園ならではの体験の提供、またその価値や魅力を磨き上げるため、様々な取組を推進してきました。

十和田八幡平国立公園では、その一環として「10年後の混浴プロジェクト」を2021年に発足。これは公園内に点在する湯治場の文脈を受け継ぐ宿に、「混浴」という入浴形態が多く残されていたことが背景にあり、公園利用者にとってそれらの湯治場は、いまなお滞在拠点として欠かせない存在であったことが取組へと繋がりました。

時代が変わりゆく中、何を変え、何を伝え残していかなければならないか。混浴を持つ14の宿を中心に行政、地域関係者が共にこのプロジェクトに向き合い、議論や実証を重ね、将来について考えました。

この本を通して、十和田八幡平国立公園における湯治場の歴史と今、先人たちが残してきた温泉にかける思い、この文化を未来へどう繋いでいくのか。今日は温泉に浸かりながら、ゆっくりと触れてみてください。

目次

04　はじめに　十和田八幡平国立公園に残る湯治文化
08　用語録
10　十和田八幡平国立公園と湯治場
16　湯治文化
　18　―雪国の暮らしと湯治文化―　内田彩
24　湯治×トレイルMAP
28　湯を守る人びと
　30　酸ヶ湯温泉
　　36　コラム　湯浴み着という選択肢
　38　峡雲荘
　42　松川荘
　48　藤七温泉-彩雲荘-
　50　休暇村　岩手網張温泉
　52　石塚旅館
　54　森山荘
　58　鶴の湯
　64　蟹場温泉
　66　妙乃湯
　68　黒湯
　70　孫六温泉
　　76　コラム　後生掛自然研究路
　　77　コラム　玉川温泉園地自然研究路
　78　ふけの湯
　80　後生掛温泉
　84　八幡平・オンドルの湯治 － 石橋照子
86　十和田八幡平国立公園　温泉歴史年表
88　対談　国立公園と湯治場のこれから
　　―10年後の混浴プロジェクトを通して―
94　あとがき　その自然にはものがたりがある
　　―湯がつないできた風景と文化―
96　宿情報

Contents

06　Prologue
08　Glossary
10　Towada-Hachimantai National Park and Tojiba
16　Toji Culture
　23　Toji, a Legacy of Hot Spring Therapy
24　Toji x Trail Map
28　Yumori—Hot Spring Keepers
　30　Sukayu Onsen
　　37　Travelogue by Nathalie Cantacuzino
　38　Kyounso
　42　Matsukawaso
　48　Toshichi Onsen
　50　Iwate Amihari Onsen
　52　Ishizuka Ryokan
　54　Mori Sanso
　58　Tsuru no Yu
　　63　Travelogue by Nathalie Cantacuzino
　64　Ganiba Onsen
　66　Tae no Yu
　68　Kuroyu Onsen
　76　Goshogake Nature Research Path
　77　Tamagawa Onsen Nature Research Path
　78　Fuke no Yu
　80　Goshogake Onsen
　85　“Toji at Ondoru in Hachimantai” by Teruko Ishibashi
86　Towada-Hachimantai National Park Hot Spring Timeline
92　Epilogue
96　Accommodation Information

写真　金谷 竜真　Photo by Ryuma Kanaya

Prologue

Text & Photo by Nathalie Cantacuzino

There are places where time feels slower, where nature follows its own quiet rhythm. Tucked away in the stillness of Japan's Tohoku region lies Towada-Hachimantai National Park, a vast landscape that stretches across Aomori, Iwate, and Akita prefectures. Sculpted by fire and water and born from the slow, unhurried work of volcanic activity, nature moves at its own pace here—existing beyond the fleeting presence of visitors who pass through.

At this point in time of our journey, the landscape is covered in a thick blanket made from snow, making everything seem soft and quiet. The white jagged peaks rise in stoic silence, whereas the shores of Lake Towada remain free from winter's grasp.

Beneath the snow, the earth is bubbling in silence. As heat rises from deep within, it begins to shape the land in ways both visible and hidden. This powerful energy has given birth to Tohoku's tojiba—hot springs that have become a historical symbol of the area.

These hot springs are not just destinations for relaxation but places where people come for "toji"—a therapeutic bathing stay designed to treat ailments and enhance health. Throughout history, tojiba has long held cultural and therapeutic significance in Japan, offering physical and mental recovery to travelers and residents alike.

In an age of same-day delivery and endless information at our fingertips, these places invite us to slow down and rediscover the power of stillness, the connection between people, and the land beneath our feet.

But what does it mean to truly immerse oneself in this cultural practice? How has nature changed over time, and what challenges does it face in the present day? On our journey through the Tohoku region, we will uncover the history of toji and explore how this tradition endures, adapts, and continues to shape the rhythm of life in Northeastern Japan's hot spring regions.





Nathalie Cantacuzino

Photographer and writer from Stockholm, Sweden. She studied Japanese culture and photography in Tokyo, refining her craft. She works across fashion, documentary, and lifestyle, capturing light and shadow with a unique perspective. Her work has been featured in several Japanese magazines such as Madame Figaro, POPEYE, Tarzan, and Hanatsubaki as well as internationally.

湯治【とうじ】

温泉に入湯することによって
病気を治療すること。
湯治場（とうじば）— 湯治をする場所。温泉場。

混浴【こんよく】

男女が同じ浴場で入浴すること。
混浴風呂（こんよくぶろ）— 混浴の浴室、浴槽。

toji — 湯治

Staying at hot spring for extended period (traditionally 2–3 weeks), repeatedly bathing for therapeutic purposes.

konyoku — 混浴

Men and women bathing together in the same facility.

A Towada-Hachimantai National Park Hot Spring Glossary

konyoku-buro [混浴風呂]
A bath or bathing area where men and women share the same space.

ondoru [オンドル]
A “bath” consisting of mats laid on geothermally heated ground.

tojiba [湯治場]
A place dedicated to toji, a hot spring for therapeutic stays.

yuamigi [湯浴み着]
A covering garment worn in a mixed bath.

十和田八幡平国立公園と湯治場

Towada-Hachimantai
National Park and Tojiba

文｜十和田八幡平国立公園管理事務所
English Text by Nathalie Cantacuzino

写真｜工藤紀恵、齊藤航来、伊藤あけみ
Photo by Norie Kudo, Koki Saito, Akemi Ito



原始性の高い八幡平を象徴する八幡沼
Hachimannuma Pond, emblematic of Hachimantai's pristine character



なだらかな八幡平の湿原、登山道は湯治場へと続く
Gentle wetlands in Hachimantai—mountain trails leading to tojiba

公園利用を支えてきた湯治場

国立公園のはじまり

十和田八幡平国立公園は青森・秋田・岩手の3県にまたがり、八甲田山、奥入瀬渓流、十和田湖を中心とする十和田八甲田地域と、八幡平、岩手山、秋田駒ヶ岳などを含む、八幡平地域の2つのエリアで構成されています。

日本の国立公園は自然公園法という法律により定められ、優れた自然の風景地を保護し、また利用することで、国民の保健や休養、教化に資するものであるとされています。後の自然公園法にあたる国立公園法が1931年に制定され、1934年から1936年までに、12の国立公園が誕生しました。そのひとつが、今の十和田八甲田地域にあたる十和田国立公園であり、その後、1956年に八幡平地域が追加指定。現在の十和田八幡平国立公園となりました。

日本には現在35の国立公園がありますが、どのような場所が国立公園に選ばれているかというと、美しい景観や貴重な生態系が残る自然環境はもちろん。山歩きやキャンプ、釣りといったアクティビティとともに、温泉浴が公園の利用目的のひとつとして位置付けられています。豊かな温泉は日本の国立公園の特徴ともいえます。

湯治場の価値

八幡平地域が追加指定された際、オンドルをはじめ、地方色に富んだ湯治場が残されていたことが高く評価されました。追加指定までの間、1948年に温泉法、1954年には国民保養温泉地が指定され、これは限りある温泉資源の保護や温泉の健全な利用を図っていくことが狙いとしてあったそうです。

Towada-Hachimantai National Park is a breathtaking expanse of volcanic lakes, primeval forests, and hot springs located in the Tohoku region of Japan. The park spans Aomori, Akita, and Iwate prefectures and is divided into two main areas.

The Towada-Hakkoda Area, in the north, is home to the deep, blue Lake Towada, the lush, waterfall-laced Oirase Gorge, and the Hakkoda Mountains. The Hachimantai Area to the south features the misty, primitive volcanic landscape of the Hachimantai plateau, along with Mt. Hachimantai, Mt. Akita-Komagatake, and Mt. Iwate. Both regions are rich in natural resources, including dense forests, deep lakes, vast marshlands, and diverse flora and fauna. Dotted throughout the park are numerous hot springs that offer visitors the perfect opportunity to relax and reconnect with nature.

Hikers and nature lovers will find endless trails in these varied ecosystems. Oirase Gorge, a 14-kilometer stretch of winding rivers and moss-covered rocks, is particularly magical in autumn, when the foliage turns into a fiery canvas of reds and golds. In contrast, Hachimantai offers a more rugged and immersive trekking experience with trails that connect to remote mountain huts and traditional toji hot spring retreats. The Onsen Trail follows a hut-to-hut trekking style, similar to those found in New Zealand, making it an ideal destination for those seeking an off-the-beaten-path adventure in Japan's volcanic landscape. However, visitors should note that Hachimantai is largely inaccessible in winter due to heavy snowfall.

Despite its natural beauty, Towada-Hachimantai National Park is not a remote wilderness devoid of human presence. Like many of Japan's national parks, it is a living landscape where small towns, historic temples, and traditional inns have existed for centuries. This balance among conservation, tourism, and local livelihoods makes Japan's national parks unique compared to their foreign counterparts.

Towada-Hachimantai National Park: Where Nature and Culture Coexist



岩手山、豊かな火山資源はここにしかない自然景観と文化を育む
Mt. Iwate's rich volcanic resources cultivate a unique landscape and culture found nowhere else.

人と自然のあるべき姿を感じることができる

また近年では、湯治文化が当公園を特徴づける貴重な「文化景観」であるとも位置づけられています。文化景観とは、「周囲の自然環境と調和し、一体をなして存在するもの」であり、国立公園が守るべき風景の要素とされています。当公園は、湯治場の多さ、その歴史の長さ、広範囲にそれらが残っていることからも、昔ながらの温泉文化を継承している公園なのです。

自然の中に生まれた温泉

雪深く厳しい環境にある当公園は、周辺に人が住めなかったことから温泉宿以外、そのほとんどが自然です。そのため、自然度が非常に高い、原始的かつ多様な温泉が残され、温泉宿に滞在すること自体が国立公園を体験することに繋がっています。

山と温泉宿が登山道で結ばれ、温泉宿は公園の利用拠点になっています。蒸気が噴出している、源泉近くに整備された散策路や温泉宿の周りを歩くだけで周囲の自然を知ることができます。火山があり、温泉がある。火山があるからこそ、この自然が育まれている。五感を通し、それらを知り、体験することで気付くことがあります。温泉宿だけに泊まり、国立公園を歩いて縦断する、そんな唯一無二の体験ができるのが十和田八幡平国立公園です。

この公園には、日本が忘れてはならない温泉本来の姿があります。自然の中に人が集まり、温泉という文化が生まれた場所がそのまま残されています。温泉は自然の元に成り立ち、昔は今より人と自然がもっと近いものでした。国立公園を知ることは、日本を知ること。人と自然が共に生きてきたことを気付かせてくれる、そんな風景がこの公園には残っています。

What Sets Japan's National Parks and Towada-Hachimantai National Park Apart

Unlike the strictly protection-focused National Park Service in the United States or the sustainable development-focused National Parks of Europe, the National Parks of Japan operate under a more flexible, multi-use model. The National Parks of Japan use a graded zoning system in which regulations gradually loosen as you move outward from the Special Protection Zone. This places more emphasis on regulation rather than outright prohibition. resulting in a system in which conservation, tourism, and livelihood coexist within park boundaries.

Japan's 35 national parks are home to over 600,000 residents. This is in stark contrast to places like Yellowstone National Park in the United States and Banff National Park in Canada, where permanent settlement is restricted. While new development is prohibited in Japan's national parks, long-established communities thrive. This harmonious blend of nature and culture draws in visitors who seek immersive experiences over untouched wilderness.

Towada-Hachimantai National Park exemplifies both the advantages and challenges of Japan's national park system. Unlike many parks where human habitation is limited, Towada-Hachimantai has many toji settlements that have long been integral to the region's cultural and ecological landscape. The presence of historic toji communities demonstrates how conservation and tradition can coexist: people have already gathered here for centuries to heal, socialize, and connect with nature.

Efforts such as the Mixed Bathing Project highlight ongoing work to preserve traditions of mixed bathing in a way that is both respectful of history and adapted to modern sensibilities. By engaging with local stakeholders and rethinking how mixed bathing can continue in a sustainable way, the project ensures that toji culture remains a living part of the park's evolving identity. Through this book, we aim to share the significance of these cultural landscapes, not only as places of natural beauty but as living spaces where history, healing, and environmental stewardship intersect.

秋田駒ヶ岳の阿弥陀池、山に集う多くの人々を受け入れてきた
Amida-ike Pond on Mt. Akita-Komagatake—welcoming a steady stream of mountain enthusiasts

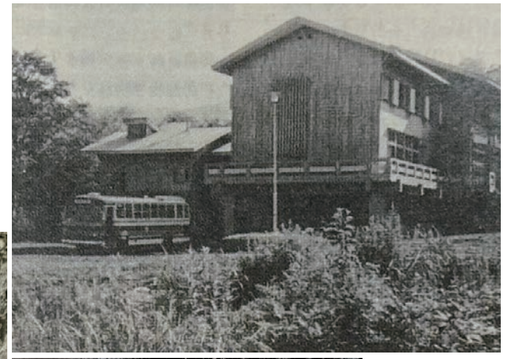
湯治文化

Toji Culture

湯治場の暮らしから生まれた温泉文化

A Hot Spring Culture Born from
the Way of Life at Tojiba













左上から時計まわりに国見温泉石塚旅館の混浴、休暇村乳頭温泉郷、黒湯温泉、酸ヶ湯温泉の混浴では湯着を着ている人もいた。松川温泉の源泉を探す様子、鶴の湯の本陣前

Clockwise from the top left: The mixed bath at Kunimi Onsen Ishizuka Ryokan, Kyukamura Nyuto Onsenkyo, Kuroyu Onsen, Sukayu Onsen's mixed bath, where some visitors wore yuamigi, people searching for the hot spring source at Matsukawa Onsen, and the front of the honjin at Tsuru no Yu.

雪国の暮らしと湯治文化

Life in the Snow Country and *Toji* Culture

北国、東北のさらに山奥深くに残る湯治場。
一年の半分が雪に覆われる、
そんな厳しさで育まれた湯治文化とはどんなものなのだろう。

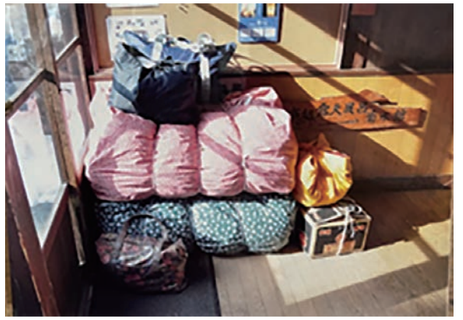
Deep in the mountains of Tohoku,
in snowy northeastern Japan, lies tojiba.
Snow covers the land for half the year.
What sort of toji culture have such harsh conditions nurtured?

東洋大学 国際観光学部国際観光学科
准教授　内田 彩

写真　金谷 竜真　Photo by Ryuma Kanaya



湯治場の演芸会（青森・酸ヶ湯）
Variety entertainment at a toji inn (Sukayu Onsen, Aomori Prefecture)



湯治客の荷物（岩手・大沢温泉）
The belongings of a toji guest (Osawa Onsen, Iwate Prefecture)

雪国における湯治の習慣

温泉に浸かってほっと一息をつく、そんな癒しの風景は東北地方の暮らしに長く根付いてきました。古来、日本には、温泉に入浴し、病を癒す「湯治」という文化がありました。地域により違いはありますが、3廻りを基本とし（2週間～3週間程度）、湯治場と呼ばれる温泉宿で自炊をしながら、湯治客や地元の人々と交流を持ち、心身を保養し、過ごすことが一般的でした。宿の料金は積み上げ式で部屋代以外の米、調味料、布団、燃料などは、持参もしくは宿から日割りで借りることもできました。湯治客は、自分で荷物を持ってくれば、安価に長く宿泊ができたのです。

こうした習慣は昭和時代まで残り、農閑期、魚閑期を中心に行われ、土用の「丑の湯」は、この日に湯治すれば、よく効き病気にかからないといわれ、日帰りも含め遠方から多くの湯治客が集まりました。1961年のこの地域のガイドブックには、「夏の湯治客の多い時は3日か5日に一度全国民謡大会なるものを大広間で開催する。出演者はみな津軽地方の湯治客で、歌に踊りに、夜の更けるまで続ける」とあり、日常から離れた賑わいの場でもあったことがよくわかります。

こうした風景は、ほとんど見られなくなりましたが、東北の湯治場はいまも古き良き湯治文化の名残が伝えられています。なぜ東北に湯治の習慣が長く根付いているのかというと、ひとつに地域の主要産業があります。東北地方は農業や漁業が盛んで、人々は農閑期・漁閑期などに、湯治場を訪れていました。また、祖父母が孫を連れて湯治場に滞在するなど、東北の生活文化として湯治は受け継がれ、この根底には、人々の「健康」への強い思いがありました。

もうひとつは、医療体制です。もともと、江戸時代の温泉地は療養が基本で、江戸幕府が物見遊山の旅を禁じていたなか、療養のための湯治と、宗教のための参詣は「特定の目的のもと許可された旅」として認められていたのです。江戸幕府崩壊後は、旅が自由化されたことに加え、西洋医療が広がり、医湯治に対する依存度は低下。戦後も、地方都市における医療体制は十分でなく、「終戦後は、湯治客が多く、布団を背負い、2日間かけて歩いてくる人たちもいた。近くに病院があるわけでもなく、医者にかからず、薬を使わず、温泉に入ることで治療されていた」と話す宿もいます。

1954年には厚生省が国民保養温泉地として、日光湯元、四万、酸ヶ湯を第一号に指定。療養や保養を目的とした温泉地の整備が進められていきます。しかし、農業の兼業化、近代医療の発達などに加え、経済や交通の発展による大衆化から、温泉地は療養から保養・観光の要素が色濃くなっていきました。

観光の変化がもたらした湯治場の変化

高度経済成長期には、男性を中心とした会社の慰安旅行による団体旅行が増加し、大都市から近い温泉地を中心に観光温泉地へ発達していきます。

十和田国立公園に八幡平地域が追加指定された1960年代には、観光道路の整備により、バスの運行が開始し、利用者が急増。従来の素朴な湯治場も、自炊での長期滞在から、1泊2食付きへとサービスや客層も多様化していきます。また、1982年に東北新幹線が開通、盛岡まで新幹線が結ばれると、秘湯ブームと相まって、各地の秘湯は人気を博すようになります。しかし、公園内は豪雪地帯のため、現在でも道路が冬季閉鎖され、ふけの湯、藤七、大深、玉川、国見などは春から秋までの約半年間の営業は変わっていません。そのため、宿が大型化せず、今日では珍しくなった自炊棟、混浴、オンドルが今も残っています。

現代の私たちの生活のなかでは、混浴をほとんど見ることはなくなりましたが、温泉地が観光化する以前には、当たり前に見られる風景でした。ではなぜ、本公園に混浴がこれほど残っているのでしょうか。

「温泉が湧いている場所にそのまま湯船を設けたので、混浴にしようというわけではなく、始まりが混浴だった」と宿がいうように、温泉が湧く場所や湯量に制限があったなかで、自然と湧いていたことが背景にあります。多くの温泉地では、マスツーリズムにあわせて施設を大きくする際に、浴室を新たに設け、混浴をなくしました。しかし、豪雪地帯の厳しい自然環境では、施設の大型化や複数の湯小屋をもつことは管理の面で難しく、自然のまま湧いた湯を守ってきた結果、混浴のまま残されてきたといえます。

また湯治場の客は、リピーターが多く、滞在時間も長いため、独自のコミュニティが形成されていました。「家族が一緒に入り、入浴介助ができる」「昔はどこも混浴だった。和気あいあいとしていた」と宿が語るように、助け合いと交流は湯治場の象徴的な風景でもありました。さらに、近年では酸ヶ湯温泉のヒバ千人風呂、乳頭温泉郷の露天風呂のように広告起用されることで、シンボリックな浴槽や浴室が注目され、多くの人々の観光目的になりました。



ブクブクと温泉が自噴しているのが分かる。源泉が高温かつ純度が高く、パイプの水で調整されている（岩手・藤七温泉）
You can see how the onsen water bubbles up naturally. The source is high in temperature and purity, adjusted by mixing in water from the pipes (Toshichi Onsen, Iwate Prefecture).



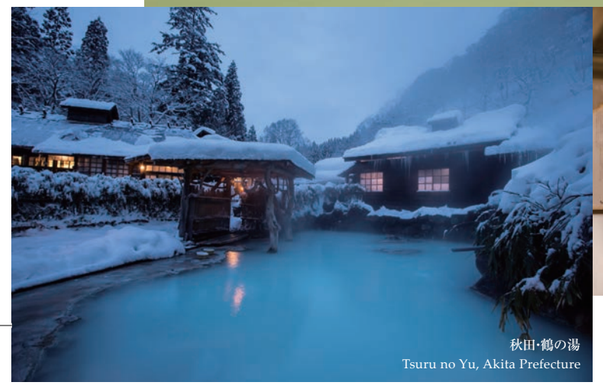
写真　佐久間 正人　Photo by Masato Sakuma



青森・酸ヶ湯
Sukayu Onsen, Aomori Prefecture



岩手・国見温泉石塚旅館
Kunimi Onsen Ishizuka Ryokan, Iwate Prefecture



秋田・鶴の湯
Tsuru no Yu, Akita Prefecture



シンボリックな浴槽や浴室が注目される。鶴の湯はJRの広告にも起用された
Iconic bathtubs and bathhouses, always garnering much attention; Tsuru no Yu was even featured in JR's advertising.

東北における湯治、混浴の行方

都市部から遠く離れ、変化がゆるやかだった本公園の温泉も、21世紀になり外国人客の増加など、新しい時代をむかえています。こうしたなか、課題となったのが混浴のありかたでした。現在の法律では、いまある混浴は認めるものの、新設は原則として認められず、いちど、失われれば、新たな混浴の設置はできません。「湯治文化のひとつとして、混浴がある。コミュニケーションの場であり、温泉の効果と心のリラックスがあってこその湯治」と宿はいいます。

一方で、「混浴だからといって、男女が自由に和気あいあいとした雰囲気にはならない。自炊棟があったときには、自炊中に生まれたコミュニケーションが混浴に持ち込まれることがあった」というように、知らぬ人同士が出会い交流を持つ場でもあった自炊棟が失われていくことが、混浴をはじめ、湯治という共同体のなかでの滞在方法にも影響を与えました。

こうした状況のなか、環境省十和田八幡平国立公園管理事務所は2021年に、「10年後の混浴プロジェクト」をスタートさせました。これは、社会状況が大きく変化するなか、どのように湯を守り、伝えていくのか、宿を中心に行政、地域関係者を巻き込み、あらゆる観点から議論や実証を進める取組となりました。

歴史を振り返れば、湯治は時代により変化を遂げてきました。しかし、温泉に入浴し、心身を癒す本質に変わりはありません。これからも雪深い東北の地で湯を守る人々、そしてその地を愛する人々がいれば、時代に応じた新たな湯治文化が受け継がれていくでしょう。

Toji, a Legacy of Hot Spring Therapy

Text by Nathalie Cantacuzino

Toji (bathing in hot springs for medical treatment or recovery) is a tradition with especially deep roots in the Tohoku region. Historically, farmers and fishermen would visit tojiba (hot spring health resorts) for extended periods to rest their weary bodies in the mineral-rich waters. Some would travel far, carrying futons, food, and other necessities to keep costs down during their stay. With such a long stay, bonds would begin to form between them while sharing the same small but warm space.

However, as Japan modernized and tourism patterns shifted, many hot spring areas evolved into short-stay leisure destinations, causing the traditional toji culture to decline. Despite this trend, Towada-Hachimantai National Park is home to numerous traditional hot spring inns, with many maintaining the rustic charm and healing atmosphere of historical tojiba. Among these, well-preserved tojiba such as Sukayu Onsen in Aomori Prefecture and Nyuto Onsen in Akita Prefecture remain sought-after destinations for visitors in search of physical and mental rejuvenation.

Unique Bonding and Exchange Fostered by Diverse Onsen

Surrounded by dense forests and volcanic landscapes, the natural settings of these hot springs provide a relaxing and immersive healing experience. However, the benefits of hot springs extend beyond relaxation. Bathing in communal hot springs encourages conversation and social interaction among bathers, fostering social well-being and preserving the traditional spirit of hot spring culture. This aspect is especially evident in the Tohoku region's konyoku (mixed bathing) tradition, which, while declining nationwide, remains a cultural symbol in Towada-Hachimantai National Park.

Passing Down Konyoku Culture

Mixed bathing (konyoku) was once a common practice in Japan but has faced increasing resistance due to changing lifestyles. Concerns regarding privacy and discomfort have led many hot springs to shift toward gender-segregated facilities. However, Towada-Hachimantai National Park is home to several hot springs that continue to uphold the mixed bathing tradition, such as Sukayu Onsen's iconic Bath for a Thousand Bathers (Senninburo).

Recognizing the need to adapt to modern sensibilities while still preserving cultural heritage, the Ministry of the Environment launched the Mixed Bathing Project in 2021. This initiative aims to explore ways to make mixed bathing more inclusive, such as generating dialogue among hot spring inns and hosting Yuamigi Day, an experimental initiative in which visitors can wear yuamigi (designated modesty garments) in the bath. Key findings suggest that such measures have the potential to help ease discomfort among younger and international visitors while maintaining the communal spirit of toji culture.

The Future of Toji and Hot Springs in the National Park

As Japan's national parks open to more visitors from around the world, places such as Towada-Hachimantai have a rare chance to share something truly special: the quiet magic of toji. These hot springs are not just about soaking in warm water; they are about slowing down, reconnecting with nature, and experiencing a rhythm of life that feels almost forgotten in today's fast-moving world.

The challenge now is keeping that essence and tradition alive while ensuring that more people can experience it. This means finding ways to welcome new visitors without losing what makes these places so unique—whether that's through more inclusive bathing spaces, wellness programs that stay true to tradition, or simply sharing the deeper meaning of toji with those who have never encountered it before. If done right, these tojiba will continue to be what they have always been: a place of healing, reflection, and quiet wonder—no matter how much the world changes.

写真　金谷 竜真　Photo by Ryuma Kanaya

十和田八幡平国立公園

湯治×トレイルMAP

Towada-Hachimantai National Park

Toji×Trail Map





湯治場をつなぎ公園内をどこまでも歩く

**Walking from one tojiba to another,
enjoy exploring across the national park.**

青森・秋田にまたがる「十和田八甲田エリア」と、秋田・岩手に広がる「八幡平エリア」の二つから成る十和田八幡平国立公園。登山道と湯治場はそれぞれ多くが繋がっていて、温泉を楽しみながら登山ができるのも魅力の一つです。湯治文化が色濃く残っている温泉宿も多く、北東北の自然と文化を満喫できる場所といえるでしょう。

Towada-Hachimantai National Park comprises two main zones: the Towada-Hakkoda area, spanning Aomori and Akita, and the Hachimantai area, shared by Akita and Iwate. Many of the hiking trails connect to tojiba, allowing visitors to pair mountain trekking with onsen bathing—one of the park's unique draws. Numerous inns also retain a rich toji culture, making this region an ideal place to fully enjoy both the natural beauty and cultural heritage of northern Tohoku.





イラスト／浅野 友理子
Illustration by Yuriko Asano

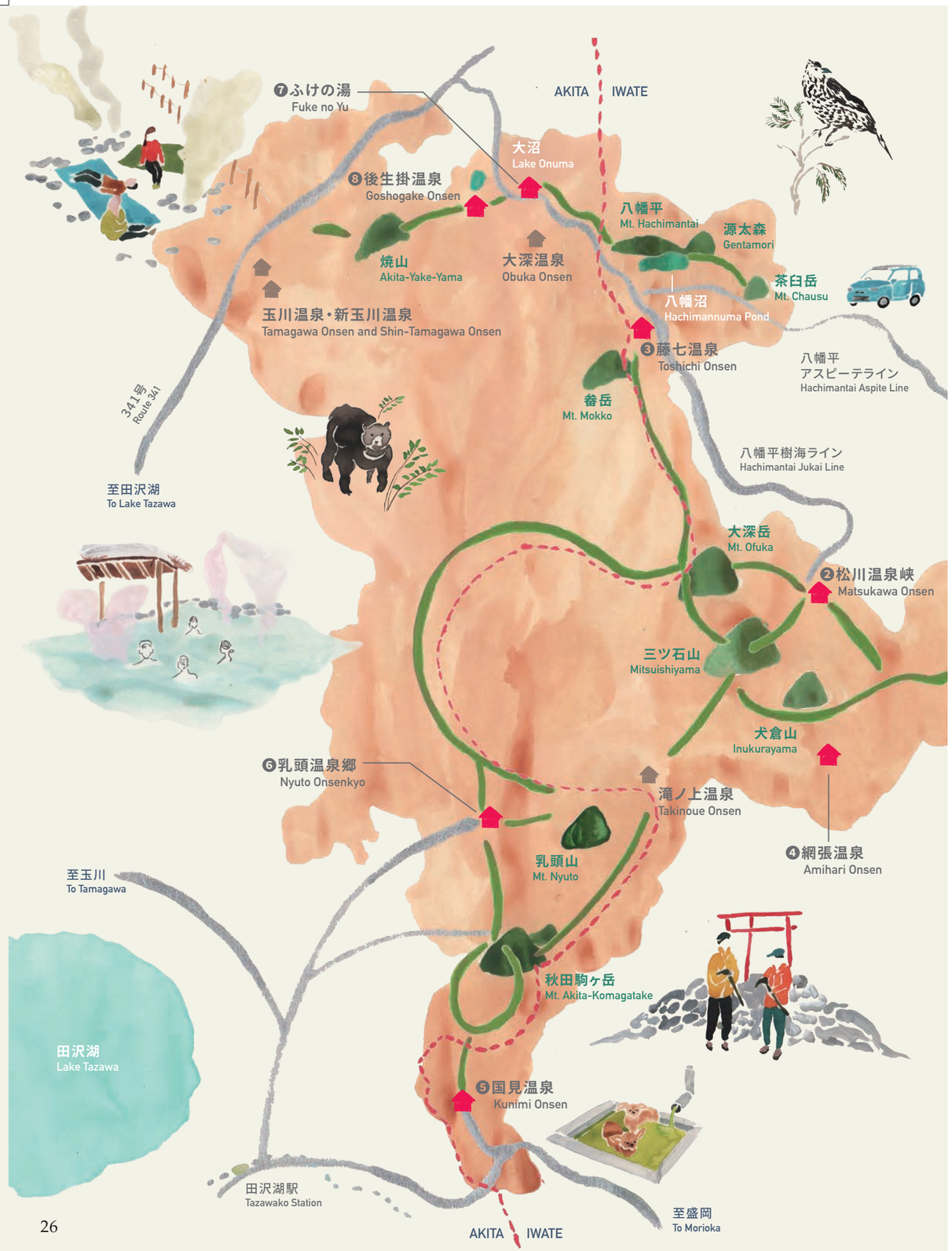
十和田八甲田エリア
Towada-Hakkoda Area



十和田八甲田エリアは、湖や渓流、雄大な山々が織りなす多彩な景観が魅力。神秘的な十和田湖と奥入瀬渓流は必見です。八甲田山を囲むように、かつて湯治場だった温泉宿が点在し、昔ながらの趣を今に伝えています。冬には深い雪に覆われ、樹氷観賞やスキーも楽しめる、四季を通じて新たな発見に出会えるエリアです。

The Towada-Hakkoda area boasts a diverse landscape of lakes, mountain streams, and grand peaks. Its mysterious Lake Towada and the Oirase Gorge are must-see attractions. Hot-spring inns—once tojiba—dot the slopes around Mt. Hakkoda, preserving the atmosphere of bygone times. In winter, deep snows blanket the region, offering opportunities for viewing ice trees and skiing. In every season, there's always something new to discover here.

❶ 酸ヶ湯温泉・青森
Sukayu Onsen / Aomori Prefecture





八幡平エリア
Hachimantai Area

八幡平エリアは、雄大な火山地形と豊かな森が織りなす多彩な自然が魅力です。湿原や湖沼の散策路も充実し、穏やかな樹林帯や草原には高山植物や野生動物が息づいています。春から秋はトレッキングが盛んで、湯治宿が登山道をつなぐため、温泉巡りとあわせて変化に富む景観を存分に堪能できます。

The Hachimantai area captivates visitors with its striking volcanic landforms and lush forests, offering a wealth of natural diversity. Trails wind through wetlands and lakes, while tranquil woodlands and grasslands are alive with alpine flora and wildlife. From spring through autumn, trekking is popular, and because *toji* (therapeutic) inns connect many of the mountain trails, you can combine hot-spring hopping with exploration of the richly varied landscapes.

❷ 松川温泉峡・岩手
Matsukawa Onsen / Iwate Prefecture

❸ 藤七温泉・岩手
Toshichi Onsen / Iwate Prefecture

❹ 網張温泉・岩手
Amihari Onsen / Iwate Prefecture

❺ 国見温泉・岩手
Kunimi Onsen / Iwate Prefecture

❻ 乳頭温泉郷・秋田
Nyuto Onsenkyo / Akita Prefecture

❼ ふけの湯・秋田
Fuke no Yu / Akita Prefecture

❽ 後生掛温泉・秋田
Goshogake Onsen / Akita Prefecture

湯を守る人びと

Yumori

Hot Spring Keepers

酸ヶ湯温泉 / Sukayu Onsen 30

峡雲荘 / Kyounso 38

松川荘 / Matsukawaso 42

藤七温泉 –彩雲荘– / Toshichi Onsen 48

休暇村 岩手網張温泉 / Iwate Amihari Onsen 50

石塚旅館 / Ishizuka Ryokan 52

森山荘 / Mori Sanso 54

鶴の湯 / Tsuru no Yu 58

蟹場温泉 / Ganiba Onsen 64

妙乃湯 / Tae no Yu 66

黒湯温泉 / Kuroyu Onsen 68

孫六温泉 乳頭温泉郷協同組合 / Magoroku Onsen 70

ふけの湯 / Fuke no Yu 78

後生掛温泉 / Goshogake Onsen 80



湯治、
そして混浴

Toji and Konyoku

湯治場に残された混浴のこれから

The Future of Mixed Bathing in Tojiba





40年ほど前の酸ヶ湯の混浴。今より仕切りも小さく、男女が普通に入浴している
A mixed bath at Sukayu Onsen roughly 40 years ago. Partitions were smaller back then, and men and women bathed together naturally.

酸ヶ湯温泉

青森県・青森市

Sukayu Onsen

Aomori City, Aomori Prefecture



支配人・畑田 素子（はただ もとこ）
Manager Motoko Hatada



昔の医務室、今は看護師が常駐する温泉療養相談室として残る
The on-site Onsen Therapy Consultation Room, which still has a resident nurse.

雪深い山奥に人が集う、昔ながらの湯治場

A timeless toji retreat deep in the snowy mountains where people continue to gather as they have for generations.

総ヒバづくりの大浴場を持つ「国民保養温泉地」第1号

雪深い八甲田山に抱かれた東北の名湯・酸ヶ湯温泉は、混浴の大浴場「ヒバ千人風呂」が名物だ。総ヒバ造りで天井が高く、柱の無い160畳もの大空間に4つの異なる源泉を持ち、メインの浴槽である「熱の湯」は足元から温泉が湧き出ている。

脱衣所から浴室に足を踏み入れた瞬間、硫黄の香りをたっぷり含んだ蒸気が全身を包み、硬かった心身が一気にほどけていくのを感じる。浴槽に入ればやわらかな湯がなめらかに身体を包み、非日常の異空間で他には無い温泉体験ができる、まさに「名湯」だ。

ヒバ千人風呂」は、昔から老若男女が一緒に利用してきた。農家の人々が農閑期に療養目的で長期滞在するなど、地域の「湯治場」として親しまれてきた歴史があり、現在も共同の炊事場を持つ「湯治棟」に多数の部屋がある。連泊の客も多く、炊事場で見知らぬ旅人同士が会話を交わしていることも珍しくない。全139室と温泉宿としては規模が大きいが、建物全体を温かく親密な空気が包む不思議な宿だ。

Japan's first National Hot Spring Health Resort

Sukayu Onsen is a famous hot spring nestled in the snowy foothills of Mt. Hakkoda in the Tohoku region. It is best known for its mixed Senninburo ("Bath for a Thousand Bathers"), which is constructed entirely of cypress. The bath boasts a spacious, column-free area that is 160 tatami mats-large with high ceilings and four distinct water sources. The moment you step from the changing area into the bathing area, you are enveloped by steam, rich with the scent of sulfur, that instantly melts away any tension in your body and mind. The soft, velvety water wraps itself around you as you slip into the bath—an experience unlike any other.

Men and women of all ages have bathed together at the Senninburo since the early days of Sukayu Onsen. Local farmers would traditionally stay at Sukayu Onsen for extended therapeutic hot spring visits during the off-season, making it a beloved tojiba. This spirit endures today, as shown by the numerous rooms in the inn's toji wing, which includes a shared kitchen for guests who stay for multiple nights. It is not uncommon for strangers to strike up a conversation in the kitchen. Despite having as many as 139 guest rooms, the inn has a warm, welcoming atmosphere that makes it truly unique.





上:ヒバ混浴千人風呂へ向かう人たち。下:湯治棟には自炊をしながら過ごす人も
Guests on their way to the Senninburo. Visitors prepare meals in the toji wing's shared kitchen.

昭和29年、国民保養温泉地の第1号に日光湯元温泉、四万温泉とともに指定された。「国民保養温泉地」とは、療養の効果が期待され、健全な保養地と認められる温泉地を国が指定するもので、現在までに全国で79箇所が指定されている。当時、保養温泉地には医師や看護師が常駐することが望ましいとされており、酸ヶ湯はこの条件を満たしていた。現在でも「温泉療養相談室」があり、看護師の資格を持つ相談員が常駐して、健康チェックや入浴方法などの相談ができる。支配人の畑田素子さんは、最初は相談室を担当する看護師だった。支配人となった今も気さくに宿泊客に話しかけ、時には一緒に周囲の山を散歩する。「元気になるには、自然を感じることも大切」と畑田さんは言う。

「昔は本当に病気を治す目的の人も多かったと思いますが、今は仕事や生活にストレスを抱えた人が増えています。ここは時間の流れがゆっくりなので、何もしないで温泉に浸かったり自然を眺めていると、自然と元気になってきます。相談に乗るというより、ただただ、お話を聞いて、安心して過ごしてもらえるようにしています。」

In 1954, Sukayu Onsen was designated one of the first three National Hot Spring Health Resorts, along with Nikko Yumoto Onsen and Shima Onsen. A National Hot Spring Health Resort is a hot spring area that is officially recognized by the national government for its therapeutic benefits and suitability as a health retreat. Today, there are 79 such designated areas nationwide. At the time of designation, the ideal health resort included resident doctors and nurses. Sukayu Onsen already met this requirement and was quick to nominate itself, officially becoming the first. Even now, the facility has an Onsen Therapy Consultation Room where a qualified resident nurse provides health check-ups and advice on bathing methods.

Ms. Motoko Hatada, the current manager of Sukayu Onsen, began her career as a resident nurse. Today, she continues to chat casually with guests and sometimes joins them on walks in the nearby mountains. "Being in nature's presence is an important part of reenergizing," Hatada says. "In the past, many guests came here specifically to treat their illnesses. Nowadays, more people come seeking relief from stress at work or in everyday life. Time flows slower here, so it's invigorating to simply soaking in the hot springs or admire nature. Rather than offering formal 'consultations,' I mainly listen to people's stories and try to provide an environment where they can relax and feel at ease."



湯治棟は一部改修されているが廊下の雰囲気は変わらない
Parts of the toji wing have been renovated, but the corridor still retains its original charm.



建物の脇を流れる源泉が降り積もった雪を溶かしている
The hot spring water melts the fallen snow.



約160畳の混浴風呂は酸ヶ湯のシンボル
Sukayu Onsen's famous Senninburo, a 160 tatami mats-large mixed bath.

ここでしか味わえないもの

2021年、環境省の十和田八幡平国立公園管理事務所とともに、千人風呂に入る男女全ての人が「湯浴み着」を着用する日を試験的に設けた。スタッフの中には慎重な意見もあったが、営業企画室の高田新太郎さんが中心になって進めた。

これまで、老若男女が交流できる千人風呂を守ってきたが、時代の変化や、マナーの悪い客が見られるようになったことで、いつしか女性は朝晩1時間ずつの専用時間以外、衝立の影で隠れるように浸かることしかできなくなっていた。酸ヶ湯は千人風呂がシンボルの温泉宿で、男女別の小浴場もあるが、数人しか入れない大きさだ。遠方より山奥の温泉宿にわざわざやってきて、肩身の狭い思いをして帰る女性客を見て忍びなく思っていた。

実施後のアンケートでは「湯浴み着は必要ない」という意見もあったが、「入りやすかった」という感想も男女ともに聞かれたため、売店にレンタルの湯浴み着を用意したところ好評だ。それでも「湯浴み着だけが答えとは思っていない」と高田さんは言う。

「時代の変化に合わせることも必要ですが、お互いを思いやりながら一つのお風呂に入ってきた酸ヶ湯の文化は伝えていきたい。いつかまた、湯浴み着がなくてもみんなで気兼ねなく入れるようになったらいいと思います」。

最近、客室からテレビやテーブルを取り除き、昔ながらの湯治場の雰囲気をより味わえる「の〜ぷらん」という宿泊プランも考案した。守りたいものと時代の流れの間で、この場所でしか味わえない「本当のラグジュアリー」を追求している。

お互いを思いやる心が
湯治場の雰囲気を守ってきた。

People's consideration for each other
has preserved the tojiba atmosphere.

Experiences found only at Sukayu Onsen

In 2021, Sukayu Onsen, in collaboration with the Towada-Hachimantai National Park Management Office of the Ministry of the Environment, introduced a trial system designating certain days when all bathers wear yuamigi (modesty garments) in the Senninburo. Although some staff members were hesitant about the change, Shintaro Takada of the Sales and Planning Office led the initiative.

Historically, men and women of all ages freely mingled in the shared bath, but social norms shifted over time and some guests failed to observe proper etiquette. Women were limited to just an hour each morning and evening for private bathing and, at other times, they had to bathe behind a modesty screen. The Senninburo is the main attraction of Sukayu Onsen, and the separate men's and women's indoor baths accommodate only a few people. The staff felt disheartened seeing female guests travel all the way to the mountains only to leave feeling disappointed.

After the trial, feedback surveys from both men and women indicated that yuamigi made it easier to enjoy the bath. Sukayu Onsen incorporated this feedback and now rents yuamigi at the front desk for 500 yen, which has been well-received. Even so, Takada notes, "We don't think yuamigi is the definitive solution. While adapting to the times is important, we also want to pass down Sukayu's culture—where people have always shared one bath with mutual consideration. Someday, it would be wonderful if we could all bathe together without hesitation, even without yuamigi, just as before."

Recently, Sukayu Onsen introduced a new "No Plan" accommodation plan, which removes televisions and chabudai (low tables) from a guest's room so that they can immerse themselves in the ambiance of a traditional toji retreat. Through balancing cultural preservation with the realities of modern life, Sukayu Onsen seeks to provide an experience of true luxury that cannot be found anywhere else.



営業企画室・高田 新太郎（たかだ しんたろう）
Shintaro Takada of the Sales and Planning Office

湯浴み着という選択肢

文：十和田八幡平国立公園管理事務所

みなさんは、湯浴み着というものを知っているでしょうか。日本の温泉や銭湯は、裸で入ることが一般的であるため、馴染みのない人がほとんどかと思います。十和田八幡平国立公園には男女で同じ浴槽を利用する混浴が多く残っており、その中には専用の湯浴み着を着用できる温泉がいくつかあります。

湯浴み着は、混浴に限らず裸での入浴に抵抗のある人、乳がん等の手術跡に悩みを抱える人の選択肢として利用されています。一方で、導入には宿側の運用コストや施設の規模・形態、衛生管理など多くの課題があります。自分が使わなくとも、使っている人に対して不快に思う人もいるので、持ち込む場合は事前に宿への確認が必要です。

男女別風呂を新たに新設するということも混浴の解決方法としては考えられますが、国立公園では新設や増改築に厳しい制限が伴い、簡単に行うことはできません。また、浴室が豊富にある場合は、日本の温泉らしさや昔ながらの混浴文化を尊重し、湯浴み着を導入しないということも、宿側の選択肢の一つです。これには正解はなく、時代や利用者のニーズ、それぞれの宿が何を残していくかで今後も答えは変わっていくものなのだと思います。

ただ、なぜ混浴が残されているのか、なぜ湯浴み着が使用できないのか、なぜ使わなければいけない人がいるのか、それぞれに理由があることをまずは知って欲しいと思っています。宿と利用者、互いの理解が今より少しだけ深まることで、選択肢が増えることもあるのではないでしょうか。



左:誰もが入りやすい、酸ヶ湯らしい交流が生まれる空間を担当者たちは目指した　右上:すべての利用者が湯浴み着着用という実証実験を実施後、レンタルの導入を開始。現在は任意での着用　右下:男女の境界線の注意。湯治が当たり前の頃はなかったのだそう

Sukayu Onsen

Text & Photo by Nathalie Cantacuzino



There is a picture on the wall inside the lobby at Sukayu Onsen—an old poster from 1994 that was issued by the East Japan Railway Company. It depicts naked men and women, both Japanese and foreign, huddled together in the Senninburo (“Bath for a Thousand Bathers”). The people in the picture are smiling, sweat dripping from their foreheads; some have their eyes closed, while others have rosy cheeks.

I carry this image in my mind as I step into the Senninburo, the large mixed bath at Sukayu Onsen. The winter air surrounding the hot spring, steam has turned the inside of the bath to misty fog. Vague silhouettes of naked strangers move about, shifting from one section of the bath to another. The mist creates an almost emotional blanket of protection. There are signs designating one side of the bath for men and the other for women.

By this point, I have entered enough mixed baths to have grown accustomed to bathing uncovered with both men and women. Once you have seen a certain number of naked bodies in a short period of time, you start to see them as just that—bodies of different shapes, ages, and life experiences. I notice that there are very few pairs; most people are enjoying their solo moments, closing their eyes and breathing in the warmth of the water.

A long time ago, I imagine, this place was full of people gossiping about who said or did what, uncovering secrets that could only be shared in the nude. Now, the only sound that breaks the silence inside the Senninburo is the occasional drip of condensed steam falling from the ceiling into the bath.

We are all strangers, yet we are all sharing the same communal experience, of resetting ourselves, melting into the stillness of the water and the hush of the rising steam. The scent of sulfur lingers in the air, a gentle reminder of the earth beneath us. A man stretches his arms along the wooden ledge, eyes closed, while an elderly woman cups water in her hands and lets it slowly trickle down her shoulders. In this timeless space, words feel unnecessary. The bath, the warmth, and the silence speak for themselves, just as they have for centuries.

峡雲荘

岩手県・八幡平市

Kyounso

Hachimantai City, Iwate Prefecture

地域とともに育まれた温泉峡

A hot spring area nurtured hand-in-hand with the local community.





左：代表の祖父・福次郎。この時の日光への訪問が、地域の温泉や観光の発展へ繋がる　右：父・中榮。姉ハルエの松川荘創業を支えた

Left: Grandfather Fukujiro Takahashi. This visit to Nikko led to the development of his community's hot spring and tourism.　Right: Father Nakaei, who helped his elder sister Harue establish Matsukawaso.

峡雲荘／松川荘の現在まで

History of Kyounso/Matsukawaso up to the present

高橋 福治郎（たかはし ふくじろう）
八幡平岩手山の自然を愛し、製材業の傍ら温泉への思いを抱く。

Fukujiro Takahashi
Grandfather of current representative. He loved the natural surroundings of Mt. Hachimantai and Mt. Iwate. While working in the lumber industry, he nurtured his aspiration for a hot spring inn.

高橋 中榮（たかはし なかえい）
代表の父。福治郎の思いを姉弟で継ぎ、松川荘創業を支えるも若くして逝去。

Nakaei Takahashi
Father of current representative. He carried on Fukujiro's vision alongside his siblings. Played a key role in founding Matsukawaso but passed away at a young age.

上野 ハルエ（うわの はるえ）
中榮の姉。鉱山の衰退を期に夫と共に松川荘を創業。
生涯現役、体が動く限り宿に立っていた。

Harue Uwano
Nakaei's elder sister. Founded Matsukawaso with her husband after the decline of the local mining industry. She remained active throughout her life, working at the inn as long as her body could move.

高橋 俊彦（たかはし としひこ）
幼い頃から伯母ハルエの世話になり、松川温泉峡を見て育つ。
村から国民宿舎を引き継ぎ、昭和55年現在の峡雲荘を開業。

Toshihiko Takahashi
Having been cared for by his aunt Harue since childhood, he grew up with the Matsukawa Onsen as his backdrop. After taking over the village's government-run inn, he established what is now known as Kyounso in 1980.

上野 智恵子（うわの ちえこ）
上野家へ嫁ぎ、松川荘・女将として、現在宿を切り盛り。
峡雲荘と共に松川温泉峡を次世代へ繋ぐ、ひとり。

Chieko Uwano
Married into the Uwano family, now the proprietress of Matsukawaso. Working to carry Matsukawa Onsen into the next generation alongside Kyounso.

八幡平の自然を愛した祖父の想い

　八幡平や岩手山への登山口にある松川温泉峡は、かつては3軒あったが、今は「峡雲荘」と「松川荘」の2軒となった。日本最初の地熱発電所として1966年に運転を開始した松川地熱発電所のすぐ近くにあり、地熱による蒸気を利用した暖房で館内が驚くほど温かい。2軒は縁戚関係として支え合い、この地一帯の発展と深く関わりながら温泉宿を営んできた。

　松川温泉峡は、峡雲荘代表の高橋俊彦さんの祖父・福治郎の想いから始まった。もともとこの地域で土建業を営む事業家だったが、管理していた土地に湧く温泉を地域の振興に役立てて欲しいと進言して旧松尾村に土地を提供し、1956年、村営の保養所として峡雲荘が誕生した。福治郎はこの辺りの自然を深く愛し、たくさんの花を育てたり、登山客のための方位盤を山の中に作った人で、温泉を活かすことでさらにこの地域を発展させられると考えていた。4年後には父の姉である伯母・ハルエが松川荘を創業し、父・中榮も創業期を支えた。

A grandfather's vision, born of his love for Hachimantai's nature

Matsukawa Onsen is located at the trailheads for Mt. Hachimantai and Mt. Iwate. It benefits from its proximity to the Matsukawa Geothermal Power Plant, which began operations as Japan's first geothermal power station in 1966. The power generated by the plant provides electricity and heating to Kyounso and Matsukawaso, the two inns that make up Matsukawa Onsen. United by family ties, both inns have managed their hot springs in close cooperation and have played a vital role in the community's development.

　It all started with the aspirations of Mr. Fukujiro Takahashi, the grandfather of Kyounso's current representative, Mr. Toshihiko Takahashi. Fukujiro was originally a subcontractor for the lumber and mining industries who also managed land in the region. He offered some of the land to the former Matsuo Village, advising them to use the hot springs there to revitalize the community. In 1956, the village established Kyounso as a publicly run hot springs health resort. Deeply enamored with the natural beauty around Hachimantai, Fukujiro planted numerous flowers and even built directional markers for hikers. He believed that the hot springs would further the region's development. Four years later, Toshihiko's aunt, Ms. Harue (his father's elder sister), founded Matsukawaso, with his father, Nakaei, assisting in its early days.



代表・高橋 俊彦（たかはし としひこ）
Toshihiko Takahashi, the current representative.



女将・高橋 孝子（たかはし たかこ）
Takako Takahashi, the current proprietress.

　俊彦さんは1980年に、国民宿舎となっていた峡雲荘を村から引き継いだ。小さい頃から松川荘に遊びに行ったり、源泉の脇に父が手作りしてくれた石積みの浴槽に浸かり、温泉とともに育ってきた。父は早くに他界し、その後は母や3人の弟妹とともにハルエ夫妻にずいぶん世話になった。祖父や父、伯母たちが築き、守ってきた温泉地を、自分の手で守りたいと思った。

家族のように客を迎え入れる

　孝子さんは、学生時代に発電所へアルバイトに来ていた縁で高橋家へ嫁ぎ、女将となった。雪がほとんど降らない千葉県の出身だが、当時、俊彦さん一家が暮らしていた茅葺き屋根の家を見て「こんなところに住んでみたい」と思ったのだという。「接客は元々苦手」と話す孝子さんだが、お客の好みなどを丁寧にメモしてスタッフとも共有し、快適に過ごせるようにいつも心を配る。そんな孝子さんの人柄を慕う人も多く、常連の湯治客と家族のような間柄になって、誕生日を一緒に祝ったり、具合が悪くなった時には病院の付き添いをしたこともあったそうだ。

In 1980, Toshihiko took over management of Kyounso (by then a government-run inn) from the village. Toshihiko had grown up at the hot springs; as a child, he often played at Matsukawaso and bathed in the small stone tub that his father had built near the spring source. When Toshihiko's father passed away at an early age, he and his mother, along with his three younger siblings, received a great deal of support from Harue and her husband. Wanting to safeguard the hot spring community that his grandfather, father, and aunt had worked so hard to establish, Toshihiko decided to continue their legacy.

Welcoming guests like family

Ms. Takako Takahashi is the current proprietress of Kyounso. She married into the Takahashi family, after working part-time at the Matsukawa Geothermal Power Plant as a student. Originally from Chiba Prefecture, where little snow falls, Takako recalls first seeing the thatched-roof house where Toshihiko's family lived and thinking, "I'd love to live in a place like this." Despite describing herself as "not naturally good at hospitality," she diligently takes note of guests' preferences and shares these details with her staff so visitors can enjoy a comfortable stay. Many adore Takako's thoughtfulness, including long-term toji guests who have become like family—celebrating birthdays together and even accompanying them to the hospital when they felt unwell.

ここに辿り着いた人の拠り所であり続けたい

We want to remain a place of refuge for anyone who makes their way here.

峡雲荘の露天風呂は混浴と女性専用の2つあり、男性は内湯から混浴露天へそのまま出られる。女性の入り口は反対側にあり、大きな岩もいくつかあるので、距離を保ちながら入ることもできる。環境省と取り組んだ混浴プロジェクト（P88に詳細）では、男女ともがより入りやすくなるように簾を設けたり、混浴のマナーを掲示するなどした。女性専用露天もあるため、湯浴み着の使用は今のところは考えていない。何かトラブルがあれば混浴を続けられなくなるリスクは感じている。それでも、山奥の温泉宿の雰囲気を残したくて試行錯誤している。「お客様が混浴のことを理解してマナーを守って使ってくださるので続けられている」と話す。

自炊をしながら長期滞在できる湯治棟も、わずかではあるが残している。今も京都などの遠方から毎月のように通ってくる人がいる。かつて湯治が盛んだった頃は60〜70人の湯治客が賑やかにご飯を食べていたと、俊彦さんが聞かせてくれた。峡雲荘をもう一つの家のように感じてくれている人がいる限り、湯治棟は残していきたいと考えている。

冬場、俊彦さんは朝5時半から1〜2時間かけ、重機で宿周辺を除雪する。蒸気のパイプがそこら中にあり、慣れていない人だと2倍、3倍の時間がかかるという。この辺りは2軒の温泉宿の他には食事処なども無い。山の天候が悪くなったときなど、峡雲荘の存在がどれだけ心強いか。村から引き継いで50年ほど経ったが、近く、長男が戻ってきて宿を手伝ってくれることになった。雪深いこの地を訪れる人を温かく迎え入れてきた営みは、今も静かに続いている。



白濁した湯が特徴の混浴露天。女性は専用の露天があり、湯浴み着は導入していないが、入口や衝立などを工夫し、混浴を残している

Matsukawaso's outdoor mixed bath and its characteristically milky-white waters. Although there is a separate bath for women and the inn has not introduced yuamigi, the entrances and screens are carefully arranged to retain some privacy.



松川地熱発電所

日本で最初の地熱発電所。旧松尾村の温泉開発時に蒸気が噴出、発見され、2016年に機械遺産にも認定された。現在は一部、建替えを行っているが周辺の蒸気と共に松川のシンボル

Matsukawa Geothermal Power Plant

Japan's first geothermal power plant. Steam was discovered during hot spring development in the former Matsuo Village. It was registered as a Mechanical Engineering Heritage site in 2016. Although part of the building is being rebuilt at the moment, the power plant and the steam that rises throughout the area are two key symbols of Matsukawa.

Kyounso has two open-air baths: a mixed bath and a women-only bath. Men can go straight from the indoor bath to the mixed open-air bath, and women can enter from the opposite side. Large rocks provide a degree of separation, allowing people to maintain some distance if they prefer. As part of the Ministry of the Environment's Mixed Bathing Project, the inn added reed screens (sudare) and posted guidelines on mixed-bathing etiquette to make both men and women more comfortable. Because there is also a women-only outdoor bath, the introduction of yuamigi is not currently under consideration. Toshihiko acknowledges that incidents or misconduct may force the inn to discontinue mixed bathing, but hopes to find a way to preserve the atmosphere of a remote mountain hot spring resort through trial and error. "We've been able to keep the mixed bath open because our guests understand what mixed bathing is about and respect the rules," he explains.

Kyounso also maintains a small toji wing where visitors can stay long-term and cook for themselves. There are even some guests travel from as far away as Kyoto almost every month to enjoy the hot springs. Toshihiko recalls that when toji was practiced more actively and widely, 60 to 70 toji guests would dine together in a lively, communal setting. He hopes to keep the toji wing open as long as there are people who consider Kyounso their second home.

In winter, Toshihiko wakes up at 5:30 a.m. and spends the next one to two hours clearing out the snow around the inn with heavy machinery. Because steam pipes crisscross the area, someone unfamiliar with where they are could take two or three times as long. There are no restaurants or other amenities near these two secluded hot spring inns, so Kyounso is a reassuring presence when weather takes a bad turn. About fifty years have passed since Toshihiko took over management of Kyounso, and soon, his eldest son will return to help run the inn. This longstanding tradition of offering a warm welcome to those who venture into the snowy mountains continues to this day.



訪れた日は気温が-10℃を下回り、澄んだ星空が宿の上に広がっていた

On the day of our visit, temperatures fell below -10°C, and a clear, star-filled sky stretched over the inn.

松川荘

岩手県・八幡平市

Matsukawaso

Hachimantai City, Iwate Prefecture



女将・上野 智恵子（うわの ちえこ）
Chieko Uwano, the proprietress



混浴露天。女性の露天が別にあるので湯浴み着は設けていない
The mixed outdoor bath. There are separate women-only outdoor baths as well, so the inn does not provide yuamigi.

時代が変わっても引き継がれるお湯

A hot spring that has been passed down through the ages.

峡雲荘とともに愛される松川の老舗

松川温泉峡のもう一つの宿、松川荘。建物の裏に登山口があり、紅葉シーズンやスキーの時期に、疲れた身体を癒しに多くの人が立ち寄る。1960年の創業時から、峡雲荘とともにこの地で営業を続けてきた。

女将の上野智恵子さんは、1985年に盛岡から嫁いで来た。創業者である上野ハルエ（旧姓高橋）夫妻は子供が居なかったが、智恵子さんの夫である義知（よしとも）さんが養子に入り、松川荘の女将は現在、智恵子さんが継いでいる。ハルエは松川温泉峡全体の女将のような存在で、2023年に101歳で他界する数年前まで、宿の様子を自ら見回っていたという。

智恵子さんが来た頃は、秋田県側に通じる樹海ライン（秋田・岩手県道318号八幡平公園線）がまだ開通しておらず、訪れる客は地元の高齢者が多かったが、やがて温泉ブームの波に乗って大勢の旅行客が訪れるようになり、松川荘も「芋洗い状態」になるほど、人が訪れていた。

当初は自炊棟もあったが、安全管理などの面から、今は旅館棟のみにしている。周辺に他に宿泊できるような場所はほとんど無く、松川荘の存在は地域の発展に欠かせなかった。地熱発電所建設の際にも工事関係者に協力したらしく、ハルエの葬儀には当時の関係者からたくさんの弔電が届いたという。

松川荘の露天風呂は、広々として景色のいい混浴と並んで女性専用の露天が2つある。通路がつながっているため、近年は覗きなどのトラブルも多少あり頭を悩ませていたが、2020年の新型コロナウィルス感染症流行をきっかけに日帰り客にも記名してもらうようになり、抑止効果になっているそうだ。混浴露天に入らずとも女性も充分にゆっくりできる環境なので、湯浴み着の導入などは考えていない。混浴は一度無くしてしまったら復活させることができない。長年親しまれてきた松川荘のシンボルとして、これからも残したいと考えている。上野夫妻がこの地に残した八幡平の名湯を、智恵子さんは今も守り続ける。

A cherished family-run inn alongside Kyounso

The other inn at Matsukawa Onsen is Matsukawaso. It has operated alongside Kyounso since 1960. The nearby trailhead attracts many visitors who come to relax their tired bodies at the hot springs during the autumn foliage and ski seasons.

Ms. Chieko Uwano, the current proprietress of Matsukawaso, is originally from Morioka and married into the Uwano family in 1985. The original founders, Ms. Harue Uwano and her husband, had no children. Consequently, Chieko's husband, Yoshitomo, was adopted into the family and Chieko eventually inherited the role of proprietress. Harue was a central figure at Matsukawa Onsen; she personally oversaw the inn until a few years before her passing at the age of 101 in 2023.

When Chieko first arrived, the Jukai Line (Prefectural Route 318 between Akita and Iwate Prefectures) leading toward Akita Prefecture was still incomplete. Most of the inn's guests at that time were elderly locals, but Matsukawaso eventually rode the wave of the nationwide hot spring boom and became incredibly packed with guests.

There was originally a wing with cooking facilities, but it was eventually discontinued for safety reasons. Because there are virtually no other lodgings nearby, Matsukawaso has been indispensable to the area's development. During the construction of the geothermal power plant, the inn reportedly provided considerable assistance to the workers, and many condolence telegrams arrived from former guests when Harue passed away.

Matsukawaso's baths include a spacious, scenic outdoor konyoku (mixed bath), as well as two other outdoor-baths exclusively for women. In recent years, there have been problems with unwanted observers due to the pathways between the baths being connected. However, COVID-19 measures requiring day visitors to sign in at the inn have successfully reduced such problems. The inn has no plans to introduce yuamigi (modesty garments) since there is still ample opportunity for women to relax without using the mixed bath. Once you abolish mixed bathing, it can never be revived, so they hope to preserve this long-cherished symbol of Matsukawaso. Chieko continues to safeguard this storied Hachimantai hot spring and the legacy left behind by its original founders.



創業者の上野夫妻。義母・ハルエから宿業のすべてを教わったと話す。宿に向かう坂からの景色は今と変わらない
The founding Uwano couple. Ms. Uwano says she learned everything about innkeeping from her mother-in-law, Harue. The view from the inn's main entrance remains the same today as it was then.

雪解
Snowmelt

長い冬を越え、
目覚める山の湯治場（八幡平アスピーテライン）

Emerging from a long winter—
a mountain tojiba awakens (Hachimantai Aspite Line)

写真　工藤 紀恵　Photo by Norie Kudo



春、八幡平を結ぶアスピーテラインに雪しぶきが高く舞い上がると
雪の壁が現れ、湯治場への道がつながる



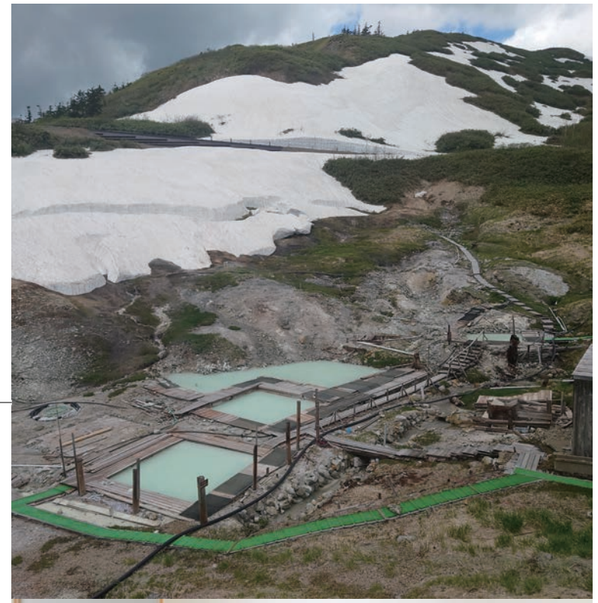
In spring, on the Aspite Line linking Hachimantai, plumes of snow billow high and towering snow walls emerge,
reopening the road to the tojiba inns.

藤七温泉 彩雲荘

岩手県・八幡平市

Toshichi Onsen

Hachimantai, Iwate Prefecture





上:東北一の高所にある温泉
下左:専務・阿部文博(あべ ふみひろ)、下右:代表・阿部孝夫(あべ たかお)

Top: Toshichi Onsen, the highest altitude hot spring in the Tohoku region.
Bottom: Executive Director Fumihiro Abe (left) and Representative Takao Abe (right)

半年を雪に閉ざされる山小屋の宿

藤七温泉は八幡平の頂上近く、標高1400メートルにある。雄大な景色に溶け込むように広がる露天風呂は全部で8つあり、そのうち5つが混浴だ。足元からポコポコと豊富に湯が湧き、周囲に遮るもののない野趣溢れる露天風呂は、温泉ファンなら一度は体験したい。しかし、その素晴らしさと引き換えに、ここは一年の半分を雪に閉ざされる。藤七温泉の旅館部分の建物は冬の間、2階まで完全に埋まる。かつての藤七温泉は登山する人が立ち寄る山小屋だったが、1995年に松川温泉峡へ下る道(樹海ライン)が宿のすぐ横に開通してからは、観光客も訪れるようになった。

阿部孝夫さんは、2007年に藤七温泉の代表となった。その当時、藤七温泉を運営していたホテルグループの経理課長だったが、事業整理の際に藤七温泉の経営をやってみないかと声がかかった。サラリーマンだった孝夫さんにとっては一世一代の挑戦だった。2008年に岩手・宮城内陸地震、2011年に東日本大震災と苦難が続いたが、長男の文博さんも手伝ってくれるようになり順調に客足は伸びて、今は冬季閉鎖中の12月から翌年の予約が入るほどだ。

八幡平がまだ雪に覆われている4月中旬、宿を開く準備をすることを「小屋明け」という。食糧や発電機のバッテリーなどを満載したソリを南極隊のように引いて宿へ赴き、2階の屋根まで積もった雪を源泉で溶かして玄関を掘り起こすところから、1年が始まる。休業に入る10月末、わずかな隙間からも雪が吹き込まないよう厳重に目張りした木造の旅館は、春先ミシミシと音を建てて冬眠から目覚めていく。

日帰り入浴も可能な混浴露天は樹海ラインからも見えるため、バスタオルや湯浴み着を身につけての入浴を可能にしている。宿泊客用の露天風呂は、天気が良ければ雲海に立ち上がる岩手山やご来光も拝むことができる。宿を維持することの過酷さはトップクラスだが、八幡平の自然が与えた宝物を、ひたむきに守り続けている。

八幡平の天空の縁に佇む

At the edge of Hachimantai's sky

A mountain lodge that is snowed in half the year

Toshichi Onsen sits at an elevation of 1,400 meters, near the summit of Mt. Hachimantai. It originally provided simple lodging for hikers, but tourists began to visit after the Jukai Line opened in 1995. There are a total of eight outdoor baths (rotenburo), five of which are mixed baths (konyoku), that blend into the surrounding scenery. The water bubbles beneath your feet, flowing into these rustic outdoor pools with unobstructed views—an experience perfect for hot spring aficionados. In exchange for such splendor, the two-story inn is buried in snow for half the year.

In 2007, Mr. Takao Abe became the representative of Toshichi Onsen. He was chief accountant at the time but was invited to take over management during a restructuring by the hotel group that operated the property. It was the challenge of a lifetime for Takao, who had been an office worker. Hardship, including the 2008 Iwate-Miyagi Nairiku Earthquake and the 2011 Great East Japan Earthquake, followed but, with help from his eldest son, Fumihiro, visitor numbers steadily increased. In fact, they now receive reservations for the following year as early as December, when the lodge is still closed for the winter.

The inn closes for the season in late October, and the staff carefully seal the building to prevent snow from entering the gaps in its wooden structure. Preparations to reopen Toshichi Onsen begin in mid-April, when Mt. Hachimantai remains blanketed by snow. Much like an Antarctic expedition, food supplies and generator batteries are loaded onto sleds and hauled to the inn. From there, the year begins with using hot spring water to melt the two-story tall snowdrifts and then excavating the main entrance—work referred to as koya-ake ("opening the hut"). The building creaks and groans as it awakens from hibernation.

The mixed open-air baths are visible from the Jukai Line, so daytime users may wear towels or modesty garments (yuamigi) while bathing. Overnight guests have their own outdoor bath where, in good weather, they can watch the sunrise or admire Mt. Iwate rising out of the sea of clouds.

Although maintenance of the inn is labor-intensive, the staff have been earnestly preserving this natural treasure bestowed by Mt. Hachimantai.





小屋明けの様子。源泉をホースで引き、少しずつ雪を溶かしていく
Scenes of koya-ake ("opening the hut"). Hoses are used to gradually melt the snow with spring water.

休暇村　岩手網張温泉

岩手県・岩手郡雫石町

Kyukamura Iwate-Amihari Onsen

Shizukuishi Town, Iwate Prefecture

湯守のいるホテル

休暇村岩手網張温泉は岩手山の中腹の広大な敷地に建つリゾートホテルで、天然の森の中にスキー場とキャンプ場もあり、一年を通してレジャー客で賑わう。源泉は2km離れた山中にあり、パイプで引いたお湯が敷地内に5ヶ所ある湯舟に注がれ、湯めぐりを楽しめる。源泉が発見されたのは奈良時代と伝わり、明治～昭和初期には湯治場として賑わっていたようだが、温泉の管理が難しく廃れていたところに、1965年、国民休暇村が誘致された（2004年に民営化）。

岩手山の自然を楽しむ拠点としてファンの多い網張温泉だが、広大な施設と源泉の管理には苦労が多い。通称「湯守チーム」と呼ばれる施設管理担当者が数名いて、湯量や温度を毎日点検するほか、毎年雪が降る前に延長2kmの全てのパイプを清掃する。重量50kgの発電機やその他の道具を交替で担いで登山しながらの作業で、全てを終えるまでに3～4週間を要するという。

「仙女の湯」はホテルから山道を数分歩いた沢沿いにある混浴の露天風呂で、建物からそれほど離れていないにも関わらず、静かな森の中で眼前に迫る滝を眺めながら湯に浸かることができる。開業して間も無い頃に従業員が滝を発見し、この場所に露天風呂を作ったと言われている。冬季は閉鎖するが、沢に至る遊歩道の手すりは雪の重みで歪み、雪解けの時期には湯船に土砂が流れ込むため、春の準備も大変な作業だ。

支配人の鎌尾宗慶さんは2006年に配属されたベテランだ。岩手山の四季をこの地で見つめ続け「緑が芽吹く春が一番好き」と話す。休暇村は現在、全国で35施設を運営するホテルグループだが、国立公園や国定公園の利用拠点として整備された経緯があり、岩手網張温泉は、岩手山に湧く古来の源泉を開業以来守り続けてきた。近年は湯守チームの高齢化にも頭を悩ませるが、「おてつたび」（P.91参照）を利用してパイプ清掃の人員を募るなど、新たな支え手の獲得にも取り組んでいる。



見晴らしの良い岩手山の南麓に建つ
The hotel stands on the scenic southern slope of Mt. Iwate.



スキー場とキャンプ場を含む広大な敷地
A vast property that includes a ski area and camping ground.

古来の温泉を大切に受け継ぐ

Cherishing and passing down an ancient hot spring

A hotel with a hot spring keeper

Kyukamura Iwate-Amihari Onsen is a resort hotel on Mt. Iwate. It features a ski resort and campground nestled in natural forest, and it stays busy year-round with leisure travelers. The hot spring source lies as far as 2 km away in the mountains, with water piped in to fill five baths on the premises. This source is said to have been discovered during the Nara period (710–794). It thrived as a tojiba from the Meiji era (1868–1912) until the early Showa period (1926–1989), when difficulties in maintenance led to its decline. A National Park Resort (Kokumin Kyukamura) was established here in 1965, but it was later privatized in 2004.

Amihari Onsen is popular as a base for exploring Mt. Iwate's nature. However, operating the resort's expansive facilities and managing the spring is no small task. A small team of facility managers—nicknamed the Yumori ("hot spring keeper") Team—oversee daily water volume and temperature and clean all 2 km of pipes before winter sets in each year. This process requires three to four weeks to complete, as the team has to take turns hauling a 50 kg generator and other equipment across the mountain.

Sennyo no Yu is a mixed outdoor bath located a short walk down a mountain trail from the hotel. Despite being relatively close to the hotel, you can soak while gazing up at a dramatic waterfall in a secluded, tranquil forest. It is said that a staff member discovered the waterfall soon after the resort opened and decided to build an outdoor bath on that spot. Although it closes in winter, preparations for reopening are quite laborious because the heavy snow warps the walkway's railing, and sand and debris wash into the bath during the spring thaw.

Manager Munenori Kamao, who has spent decades observing Mt. Iwate's changing seasons, says that "spring, when the greenery sprouts, is my favorite."

Although Kyukamura is now a hotel group with 35 facilities across Japan, it was originally established to provide gateways to national or quasi-national parks. In this way, Amihari Onsen has protected Mt. Iwate's ancient spring since the hotel first opened. In recent years, aging within the Yumori Team has become a concern, so the staff has been seeking new support, such as recruiting volunteers for pipe cleaning via the Otetsutabi program (see p. 88).



上：2km登った地点にある源泉
下：「仙女の湯」は隔世感のある空間。湯浴み着も使用できる
Top: The hot spring source located 2 km uphill.
Bottom: Sennyo no Yu has an otherworldly ambiance. Yuamigi are allowed here.



支配人：鎌尾 宗慶（かまお むねのり）
Manager Munenori Kamao

石塚旅館

岩手県・岩手郡雫石町

Ishizuka Ryokan

Shizukuishi Town, Iwate Prefecture



左：春先、宿はまだ雪に覆われている　右：オープンの準備は1ヶ月以上かかる
Left: In early spring, the inn is still buried in snow.
Right: Preparing to reopen takes over a month.

変えるものと、変えてはいけないもの

What should be changed, and what should never be changed

秋田駒ヶ岳の拠点

秋田駒ヶ岳の登山口には2軒の温泉宿があり、高山植物の宝庫として名高いこの山を登る人にとって重要な存在だ。登山拠点であると同時に、珍しい透き通った緑色の湯で人々を癒してきた。どちらの宿も、冬の間は深い雪に覆われ、約半年間を休業する。

石塚旅館の創業は1804年。現代表の真明さんは6代目だ。幼い頃はまだ旅館まで道が通っておらず、営業期間中は祖母宅に預けられて両親と過ごすことができなかった。小学6年生の頃に道路が宿の前まで通ったが、今も冬は閉鎖される。

毎年3月、7代目となる長男の太一さんと、まだ閉鎖中の道路を歩いて旅館の様子を見に行く。雪の重みでどこかが壊れるのは毎年のことで、源泉を引くパイプが外れ、国見温泉の特徴である硬質の湯花が漏れて固まっていることも珍しくない。道路が開通する5月の連休明けまでにどの程度の修繕が必要かまず確認し、何度か登りながら必要な手当てを施していく。

A base for climbing Mt. Akita-Komagatake

There are two hot spring inns located at the trailhead of Mt. Akita-Komagatake: Ishizuka Ryokan and Mori Sanso. The inns are buried in snow throughout winter and remain closed for about half the year, but both serve as bases and places of relaxation for hikers during the summer months.

Ishizuka Ryokan was founded in 1804. Mr. Masaaki Ishizuka, the current representative, is its sixth-generation owner. When Masaaki was a child, no road led directly to the inn. He was left in his grandmother's care and could not see his parents during the operating season. It was only in sixth grade that a road finally reached the inn, but that road remains closed in winter.

Every March, Masaaki and his eldest son, Taichi—who will eventually take over the family business—trek along the still-closed road to inspect the inn. "Something always breaks under the weight of the snow," Masaaki explains. First, they assess how much repair work is needed before the inn can reopen in early May. They make multiple trips as needed and test whether or not Kunimi Onsen's water supply and other utilities are still operational. "I'm too nervous to accept reservations until I'm confident that we can reopen," Masaaki says with a laugh.



特有の緑色の湯が鮮やか。混浴露天は日帰り時間は男性専用。宿泊の女性には専用の露天がある
The characteristic vivid green hue of this hot spring. The outdoor bath is men's-only during the day but available for mixed use overnight.

水道が使えるかなど、ライフラインの確保も行ってみなければわからない。「営業できると確信できるまで、怖くて予約は取れません」と真明さんは笑う。

かつてはここも自炊式の湯治棟のみだったが、国道が通って遠方からの客も増えたため、真明さんの父が旅館形式に転換した。SNSの口コミなどもあり訪れる人は絶えないが、近年は家族以外の従業員を確保するのが難しくなった。独特の泉質はメンテナンスにも手間がかかるため、2019年頃から湯船の掃除のため、週2日は宿泊を休むことにした。岩に囲まれた混浴の露天風呂を持っているが、離れた場所にあり、人手不足で日帰り入浴のオペレーションが難しくなった。女性専用露天もあるため、混浴露天は日中は思い切って男性専用にした。

江戸時代から秋田駒ヶ岳の自然とともに生きてきた宿も、時代の変化にさらされている。それでも「この景色とお湯は守っていきたい」と真明さんは言う。持続するため変えられるものは変えるが、変えてはいけないものには手をつけない。細やかな選択と、日々、向き合っている。

Originally, Ishizuka Ryokan only had a toji wing with cooking facilities. However, once the national highway reached this area, guests began coming from farther away. This prompted Masaaki's father to convert the inn into a more standard ryokan. Though visitors have never ceased—thanks in part to social media—finding outside staff has become increasingly difficult in recent years. The hot spring is a rare, transparent green with a unique mineral composition that requires significant upkeep: since 2019, Ishizuka Ryokan is closed for cleaning two days a week. There is a konyoku rotenburo (mixed outdoor bath) surrounded by boulders, but its distance from the inn made daytime operations difficult with limited staff. The mixed outdoor bath is men's-only during daytime hours since there is a women-only outdoor bath.

Even an inn that has stood among the nature of Mt. Akita-Komagatake since the Edo period (1603–1867) has been subjected to changing times. Still, Masaaki says, "We want to preserve the landscape and these waters." To maintain continuity, they change what they can but leave untouched what must remain sacrosanct. It is a process of meticulous daily decision making.



代表・石塚 真明（いしづか まさあき）
Representative Masaaki Ishizuka



専務・石塚 太一（いしづか たいち）
Executive Director Taichi Ishizuka

森山荘

岩手県・岩手郡雫石町

Mori Sanso

Shizukuishi Town, Iwate Prefecture



秋田駒ヶ岳の登山口に並ぶ石塚旅館と森山荘
Ishizuka Ryokan and Mori Sanso, standing side-by-side at the trailhead for Mt. Akita-Komagatake.

登山者に愛される山の宿

石塚旅館と並んで建つ森山荘は、1939年の創業だ。石塚旅館と同様、11月中旬に山を降り、5月の連休明けから翌年の営業を開始する。森宗一さんは3代目で、祖父と両親が営んできた山の温泉宿を自然な流れで引き継いだ。

湯治棟も残しているが、森山荘は山小屋のイメージがより強い。山菜を中心に岩魚やひっつみ鍋も味わえる食堂は宿泊客以外も利用でき、この地にあって貴重な存在だ。朝早く出発する人のために早い時間に朝食を提供したり、おにぎりを作って渡すこともある。宿泊した客は、山登り後も無料でお風呂に入れる。

昭和の中頃まで長屋形式の湯治棟のみだったが、1960年に旧国道が通って宿泊客が増えたのを契機に、食堂を備えた旅館形式の3階建てを宗一さんの父が増築した。国道が通ったとはいえ、当時まだバス停から宿までは1kmほど歩く必要があり、担夫が材木を1本ずつ担いで登っていたという。



主人・森 宗一(もり そういち)
Representative Soichi Mori

A mountain inn loved by hikers

Mori Sanso first opened in 1939, and it is located next to Ishizuka Ryokan. Like Ishizuka Ryokan, it closes in mid-November and resumes operation in early May. Mr. Soichi Mori, the third generation owner, inherited this mountain hot spring inn from his grandfather and parents.

Until 1960, the inn consisted solely of a rowhouse-style toji wing. The three-story ryokan-style addition and dining hall were built by Soichi's father to accommodate increasing guests attracted by the newly built national highway. Even still, at that time, the nearest bus stop was about a kilometer away, so laborers had to haul lumber up the mountain one beam at a time.

Though it still has a toji wing, present-day Mori Sanso is primarily a mountain hut. Its dining hall is open to guests and non-guests alike, and it is an invaluable spot where visitors can savor wild mountain vegetables, char, and hittsumi nabe (a local dumpling soup) in this remote area. For those setting out on an early hike, the inn can serve breakfast at an earlier hour and prepare rice balls to go. After returning from a hike, overnight guests can bathe again at no extra cost.

山を訪れる人を迎え続ける

Continuing to welcome all who visit the mountains

温泉は石塚旅館の源泉をパイプで100mくらい引いている。硬質の湯花が徐々に溜まって詰まりを起こすので、週に1度は全てのパイプを外し、手作業で叩いて湯花を取り除く。大変な作業だが、長男が手伝ってくれている。長女も登山記念グッズの制作やSNSの発信を担ってくれるようになり、長く愛されてきた宿を家族で力を合わせて守っている。

露天風呂は一つしかなく混浴で、女性専用時間は設けていたが、景色のいい露天風呂で全ての人に楽しんでもらえるよう、環境省の混浴プロジェクトを参考に長男が不織布の湯浴み着を探し、販売するようにしたところ好評だ。「皮膚病に効くお湯に愛犬も浸からせたい」という常連客の声から、ペット用の浴槽も作った。ペットも温泉に入れる宿として、客層も広がっている。

「このまま家族揃って営業を続け、お客さんに安心して訪れてもらえたら何より嬉しい」と宗一さんは言う。山の自然を楽しむには、こうした宿の存在が欠かせない。

Mori Sanso's hot spring is piped about 100 meters from Ishizuka Ryokan's source. Because the mineral deposits (yubana) in Kunimi Onsen are hard, they accumulate and clog the pipes. Once a week, all the pipes must be taken apart and the mineral build-up removed by hand. It is a physically demanding task, but Soichi's eldest son helps. His eldest daughter has also begun creating commemorative hiking goods and managing the inn's social media. It is a family effort to preserve the inn cherished by so many over the years.

There is only one rotenburo (outdoor bath), and it is konyoku (mixed bath). Although there are women-only hours, the Moris were inspired by the Ministry of the Environment's Mixed Bathing Project and have begun selling disposable nonwoven yuamigi (modesty garments) so everyone can enjoy the scenic outdoor bath—a decision that has proven popular. The Moris even built a pet-friendly bathtub after a frequent guest expressed their desire to also have their dog with a skin ailment soak in the healing waters. Mori Sanso's reputation as an inn that allows pets to enjoy the hot springs has expanded their clientele.

"I'm happiest when my family can run this inn together, and our guests can visit with complete peace of mind," says Soichi. Such lodgings are essential to fully enjoying the natural beauty of the mountains.



左:眺めの良い混浴風呂。女性は専用時間のほか湯浴み着の販売もある　中:硬質の湯花　右:週に1度、手作業でパイプを叩いて湯花を取り除く
Left: The konyoku (mixed bath) offers superb views. There are yuamigi (modesty garments) available and women-only hours.
Center: Hard yubana (mineral deposits)　Right: Once a week, staff manually remove mineral buildup out of the pipes.

継承

Passing Down

長い年月、受け継がれてきたことを物語る、
浴槽の湯花

Mineral deposits in the tub testify to the many years of tradition passed down.

写真　金谷 竜真　Photo by Ryuma Kanaya

鶴の湯

秋田県・仙北市

Tsuru no Yu

Semboku City, Akita Prefecture



代表・佐藤 大志（さとう だいし）
Representative Daishi Sato

名物の混浴露天風呂は、日本人、外国人を問わず多くの人々が利用し、日帰り客も多い。湯浴み着などは採用していないが、乳白色のぬるめのお湯で、女性は内湯から繋がる通路の中で湯に浸かり、湯の中を進んで混浴部分に出られる配慮もなされている。宿を行き交う人々の気配を近くに感じられる配置も安心感につながっているようで、混雑時は入れ替え制にするほどの人気だ。

全国的に有名になり、予約を取るのにも苦労する鶴の湯だが、雪深いこの地で変わらない景観を維持していくことには、どれほどの苦労を伴うのだろう。代表の佐藤大志さんは「冬場は1週間に1度はどこかの扉が壊れます」と事も無げに言う。周辺の道路は自前の重機で毎日3kmを除雪するし、氷柱も毎日取り除かなければ、大きく垂れ下がって窓を割ってしまうのだという。従業員の中には施設の維持管理を担当する専門スタッフがいて、大工もいる。外部の業者に修理やメンテナンスを依頼しようにも、山奥のこの場所まで来てくれる業者を見つけることは容易ではないのだ。

変わらない風景を守る

「一度は訪れたい秘湯の宿」。そんなフレーズが踊る記事に必ずといっていいほど登場する鶴の湯。七湯ある乳頭温泉郷でも最も古い開湯と伝わり、乳頭温泉郷の筆頭に挙げられることも多い。

鶴の湯といえば、江戸時代から変わらない長屋造りで茅葺き屋根の「本陣」がシンボルだ。門を過ぎて通りに一歩足を踏み入れれば、まるでタイムスリップしたように近世の湯治宿の世界に入り込める。映画のような光景に目を奪われながら歩くと、目の前に川が現れ、橋の向こうに素朴な木造の湯小屋が立ち並ぶ。源泉は敷地内に4つあり、男女別に「黒湯」「白湯」「中の湯」、そして混浴の大きな露天岩風呂と女性用の露天風呂がある。豊富な湯量で長きに渡り訪れる人々を癒してきた、乳頭温泉郷を代表する宿にふさわしい佇まいだ。



山の秘湯と名高い鶴の湯の入り口
Entrance to Tsuru no Yu, a secluded mountain hot spring that is renowned throughout Japan.



宿の内外を毎日重機で除雪する
The snow inside and outside the inn is cleared daily with heavy machinery.



山奥で働く従業員たちは貴重な存在
The employees working in this remote mountain locale are invaluable.

湯治場の歴史を体現し続ける宿

An inn that continues to embody the history of tojiba

Preserving an unchanging landscape

If you come across an article that features reviews of "a secret hot spring you must visit at least once," you will almost certainly find Tsuru no Yu mentioned in it. Among the seven hot springs of the Nyuto Onsenkyo, Tsuru no Yu is said to be the oldest and is often cited as its most iconic establishment.

The hot spring's main attraction is its honjin (main building), an Edo-period (1603–1867) row-house structure with a thatched roof. It has remained virtually unchanged over the centuries. Passing through the gate and stepping into the lane beyond feels like traveling back in time to an early-modern tojiba. Strolling along, mesmerized by a scene worthy of a film set, you soon come upon a river and, just beyond the bridge, simple wooden bathhouses. There are four hot spring sources on the grounds that supply water to three gender-segregated baths—Kuroyu (Black Water), Shiroyu (White Water), and Naka no Yu (Central Bath)—a large, mixed outdoor bath (konyoku rotenburo), and a women-only outdoor bath. The abundant springs and long history of Tsuru no Yu befit its reputation as the representative inn of Nyuto Onsenkyo.

The famous mixed outdoor bath is frequented by many people, Japanese and foreign, and there is a significant number of day visitors. Yuamigi (modesty garments) are not required, but the milky-white, lukewarm water and layout of the baths seem to provide a sense of security. Not only can bathers sense the presence of others passing through the inn, but female guests can also enter the mixed bath via a passageway connected to the indoor bath—the milky-white water concealing their bodies. The mixed bath is so popular that it implements a rotating schedule during peak periods.

Tsuru no Yu has become famous nationwide and securing a reservation there is no easy task. However, maintaining a historical property in this snowy region comes with its own challenges. Representative Mr. Daishi Sato casually mentions that "in winter, at least one door breaks every week." Each day, the employees have to remove icicles to prevent them from growing large enough to shatter windows and clear snow on about 3 kilometers of road using heavy machinery. Of the inn's thirty employees, five are responsible for the upkeep and maintenance of the facility, including a carpenter. It is not easy to find contractors willing to come this far into the mountains for repairs and maintenance.

In 2016, Daishi took over management of Tsuru no Yu from the current chairman, Mr. Kazushi Sato. Determined to ensure a comfortable stay for visitors from all over Japan and abroad, Daishi has been improving the insulation and is experimenting with newer building materials, all while meticulously preserving the inn's centuries-old ambience. There is no shortage of concerns; old wooden buildings are prone to wear under heavy snow and harsh cold, and there is the risk of fire and avalanches. Still, Daishi explains that maintaining this unchanging scenery is worthwhile "because seeing customers filled with joy and awe makes me happy." Whether they are from Japan or abroad, visitors inevitably let out delighted exclamations upon arrival and become captivated by Tsuru no Yu. He hopes to preserve these timeless sights so he can continue to offer guests the pleasure of finding the place unchanged, even after ten or

大志さんは2016年に現会長の和志さんから経営を引き継いだ。全国から鶴の湯を目指してやって来るお客が快適に過ごせるよう、断熱性能を改善したり、新建材の使用にも取り組むが、昔ながらの雰囲気が変わることのないよう細心の注意を払っている。古い木造建築は、雪と寒さで傷むことに加えて火事や雪害など、心配事が尽きない。それでも変わらない景色を維持し続けるのは「お客さんに喜んでもらえる、驚いてもらえるのが嬉しいから」と大志さんは言う。日本人客も海外からの客も、ここを訪れれば同じように歓声を上げ、鶴の湯の虜になる。10年越し、20年越しで再来する人にも「昔と変わらない」と喜んでもらえるよう、この先もずっとこの光景を守り続けたいと思っている。

湯治場であり続けるために

鶴の湯は、江戸時代には一度に300人もの湯治客が滞在していたと言われる伝統的な湯治宿だった。昭和56年に和志さんが前経営者から引き継いだ時には自炊棟しかなく、建物の修繕もままならないような売り上げだったという。それから徐々に、1泊2食付きの旅館形式の部屋を増やし、秘湯ブームにも乗って人気の宿となった。それでも、往時の雰囲気を変えないことにはこだわり続け、他には無い貴重な体験を提供し続けることで独自の地位を築いたと言える。

本陣の向かいにある二号館、三号館はかつての湯治棟で、客室は六畳一間、1階の土間空間に薪ストーブがあるなど、鄙びた湯治場の雰囲気をより強く残している。宿全体が人気のため予約が取りづらい現状はあるが、料金も低く抑え、連泊



昔ながらの囲炉裏でいただく、山の芋鍋と岩魚
A traditional irori hearth experience, featuring yam stew and char



会長・佐藤 和志（さとう かずし）
Chairman Kazushi Sato

お湯がある限り、変わらないものがある

As long as the water flows, some things will never change.

して湯治できる機能だけは残したいと思っている。日がな一日、宿の中でのんびりする人たちがいるからこそ、湯治場の空気感を全体として感じることができると考えているのだ。

現在の鶴の湯の礎を築いたと言える和志さんだが、意外にも県南部の由利本荘市の出身だ。20代の頃、父親が同じ乳頭温泉郷の大釜温泉を借り受けて事業を始めたのをきっかけに、この地に移り住んだ。大釜温泉は10年ほどで持ち主に返すことになったが、その後に鶴の湯を譲り受けた。当時から古びていた建物に経営の不安を感じたが、父は「温泉が最終的に評価されるのは泉質だ。ここにはいいお湯があるから大丈夫だ」と言った。もう一人、若き日に教えを受けたのは、乳頭温泉郷の最奥にある黒湯温泉の社長（当時）だった。「建物が古いからこそ客が来る。新しくしたら客は離れる」と言い、実際、当時の黒湯は乳頭で最も人気の宿だった。それから50年以上。和志さんは周りの宿と協力しながら、湯治場としての魅力を温泉郷全体で守ってきた。「乳頭を引っ張ってきたのは和志さんだ」と口にする宿主も多いが、乳頭温泉郷協同組合の運営はこの頃、大志さんたちの世代に任せるようになった。時代の波に常にさらされながら守り抜いてきた湯治場には、今もこれからも、変わらないお湯が受け継がれている。

twenty years.

Remaining a tojiba

As a traditional tojiba, Tsuru no Yu is said to have hosted up to 300 long-term guests at once during the Edo period. By the time Kazushi took it over from the previous owner in 1981, there was only a building with cooking facilities left, and revenues were so low that even basic upkeep was difficult. Gradually, they added more rooms and started offering one night's lodging with two meals, riding the wave of the secret hot spring boom to become a popular inn. Even so, they have always maintained a commitment to preserving the inn's original atmosphere and providing a rare, one-of-a-kind experience. This approach has helped them stake out their own place in the hospitality industry.

The second and third buildings that face the main building were once toji wings and retain an unpretentious ambience: each room is six tatami mats-large and has a doma (earthen-floored area) equipped with a wood-burning stove. The inn is so popular that it can be difficult to book, but they have kept prices as low as possible and plan to continue offering multi-night stays for toji bathers. They believe that when guests spend entire days simply relaxing within the inn, the overall atmosphere of a tojiba truly comes to life.

Although the current chairman, Kazushi, can be said to have laid Tsuru no Yu's present foundation, he is in fact originally from Yurihonjo in southern Akita Prefecture. He moved to Nyuto Onsenkyo in his twenties, when his father leased Ookama Onsen and began operating a business there. About ten years later, they returned Ookama Onsen to its owner and subsequently took over Tsuru no Yu. The buildings were already old back then, and Kazushi was concerned about maintaining them, but his father reassured him, "Ultimately, a hot spring's real worth is in its water quality. Since the water here is good, we'll be fine." Another mentor during his younger years was the then-president of Kuroyu—the most popular inn in Nyuto Onsenkyo at the time—who told him, "People come precisely because the building is old. If you rebuild it, they'll stop coming." More than fifty years have passed since then.

Working hand in hand with fellow innkeepers, Kazushi helped safeguard the charm of Nyuto Onsen as a toji destination. Now, it is Daishi's generation that has been entrusted with the Nyuto Onsenkyo Cooperative. Despite the constant tides of change, the same hot spring waters will continue to be passed down to future generations.



名物の混浴露天風呂は宿を行き交う人の気配が感じられる場所にある
Tsuru no Yu's iconic mixed outdoor bath is situated where you can see the comings and goings of people at the inn.



女性用の露天風呂も広々
The women-only outdoor bath is spacious.



ここだけ時が止まっているかのような昔ながらの日本の風景
A scene of old Japan where time appears to stand still.

Tsuru no Yu / Nyuto Onsenkyo

Text & Photo by Nathalie Cantacuzino



The road to Tsuru no Yu narrows as it cuts through the deep snow of Nyuto Onsenkyo, a secluded cluster of hot springs hidden in the mountains of Akita Prefecture. Snowdrifts rise high against the wooden buildings, nearly swallowing the steep thatched roofs. Icicles hang from the eaves, glistening in the early afternoon light. Everything is hushed, as if nature itself decided it needed a moment of peace.

Past the entrance, a footpath leads toward the outdoor baths. Steam rises from the milky water like a living creature. This hot spring was once a retreat for samurai and feudal lords who came to rest their weary minds and bodies here. Now, visitors continue to make the pilgrimage to Tsuru no Yu for the same reason.

The main mixed bath is surrounded by dark, uneven stones that look otherworldly against the stark white snow. Bathers sit with their shoulders half-submerged, their forms blurred as the sulfur-thick steam curls into the cold air. The mineral-rich water coats the skin, its pale blue-white color obscuring everything beneath the surface. Snowflakes drift down, vanishing as soon as they touch the water.

The tojiba hums with quiet rituals of shared comfort. In a long, tatami-floored room, guests sit by the sunken hearth as fish are slowly roasted over glowing embers. A woman clothed in blue brings in a simple but carefully prepared meal featuring yama-no-imo nabe, Tsuru no Yu's signature soup dish made with local yam. Nutritious and rich in flavor, the food warms you from the inside out. Here, wrapped in yukata robes, strangers settle into light conversation or the comfortable silence of a meal enjoyed without hurrying.

Outside, the snow continues to fall, muffling all sound except for the occasional crackle of wood shifting in the hearth. The baths, the tatami-floored rooms, the rising steam, it is as if time has folded in on itself, allowing this place to exist untouched.

蟹場温泉

秋田県・仙北市

Ganiba Onsen

Semboku City, Akita Prefecture



女将・鬼川 美佐子（きかわ みさこ）
Proprietress Misako Kikawa







左上：唐子の湯に至る道は、冬は1日数回の除雪が必要　左下：風情たっぷりの唐子の湯　右：絵に描いたような山奥の秘湯と雪景色
Top Left: The path leading to Karako no Yu requires snow removal several times a day throughout the winter months.
Bottom Left: Karako no Yu brims with rustic charm.　Right: A picturesque hidden hot spring in the snowy mountains.

温かい雰囲気を繋いでいきたい

Striving to maintain a warm, welcoming atmosphere

自然林の中に湧く天然の湯

蟹の場と書いて「がにば」と読む名前がユニークな蟹場温泉。乳頭温泉郷の中でも奥地にある宿の一つで、全12室と小規模ながら男女別の内湯が2つずつ、女性専用露天が1つ、そして宿の建物から50mほど離れたブナ林の中に混浴露天「唐子の湯」がある、お風呂の充実した宿だ。名前の由来は、釣り好きだった創業者が渓流釣りをしていたところ蟹を見つけ、その脇に源泉を発見したことだという。蟹がいたというその場所がまさに唐子の湯で、今も小さなせせらぎがあり、その音が自然の中での時間をさらに格別なものにする。

女将の鬼川美佐子さんは創業者の孫にあたり、東京の短大を出て幼稚園教諭をしていたが、父の病死をきっかけに戻ってきた。最初は山道の運転も温泉の匂いも苦手だったというが、今は自身も毎日お湯に浸かり、身体が楽になることを実感している。

祖父が宿を始めた頃はここも典型的な湯治場で、昭和30年代の写真を見るとその様子がよくわかる。美佐子さんが引き継いだ1990年代にはすでに旅館システムに切り替えていたが、秘湯ブームによる露天風呂需要の高まりがあり、それまで素っ気ない四角い浴槽だった「唐子の湯」を風情ある岩風呂に作り替えたところ、メディアにも取り上げられて人気が出た。

時代の変化は否応なしに訪れるが、そんな中でも山奥の湯治場の雰囲気はこの先も繋いでいきたいと思っている。自然の中で湯に浸かる開放感を堪能してもらうため、唐子の湯では浸かる直前までバスタオルを巻いてOK だが、湯船には裸で入ってもらっている。建物から離れており、行ってみるまで様子がわからないのはデメリットでもあるが、客同士が気遣い合うコミュニケーションが生まれる場面があるのも湯治場らしい。女性時間を設けるなどの工夫もしつつ、蟹場温泉の始まりの湯である混浴露天をこの地に残していきたいと思っている。



昭和30年代、湯治客で賑わっていた時の様子
A scene from the 1950s, when the onsen was bustling with toji guests.

A natural hot spring in the middle of the forest

The uniquely named Ganiba Onsen (lit. “crab place hot spring”) is one of the more remote inns in Nyuto Onsenkyo. Though small at just 17 guest rooms, the inn has six different baths: two men-only indoor baths, two women-only indoor baths, one women-only outdoor bath, and a mixed outdoor bath called Karako no Yu located about 50 meters away in a beech forest.

The name “Ganiba” has ties to the hot spring’s discovery. The inn’s founder was an avid fisher who is said to have discovered Ganiba Onsen when he spotted a crab while fishing at a mountain stream. The spot where he found that crab is where Karako no Yu is today. There is still a small stream there, the murmuring of which makes the time spent in nature even more exceptional.

The present proprietress, Ms. Misako Kikawa, is the founder’s granddaughter. After graduating from junior college in Tokyo, she worked as a kindergarten teacher before eventually returning to Ganiba Onsen upon her father’s passing. Initially, she disliked driving on mountain roads and was not fond of the hot spring’s scent. Now, she soaks in the hot springs every day and has experienced their healing properties firsthand.

When her grandfather first opened the inn, it was a typical tojiba. Photographs from the 1950s vividly depict that scene. By the time Misako took over in the 1990s, the inn had transitioned to a ryokan-style system. However, with the growing demand for outdoor baths driven by Japan’s hito (hidden hot spring) boom, she remodeled the once-plain, boxy Karako no Yu into a more rustic rock bath. The new design attracted media attention and boosted its popularity.

Though change is inevitable, Misako hopes to preserve the atmosphere of a mountain toji retreat far into the future. To ensure that guests fully enjoy the sense of liberation that comes from soaking in an outdoor bath deep in nature, Karako no Yu allows bathers to keep a towel wrapped right up until they step into the water, though one must enter the bath itself nude. Since the bath is separate from the main building, guests cannot see how busy it is before they arrive. Although this is a downside for some, it has led to moments where visitors show each other mutual consideration, an experience typical of a toji community. Alongside other measures such as scheduling women-only hours, Misako wants to preserve this mixed outdoor bath—the place where Ganiba Onsen began—in its rightful setting.

妙乃湯

秋田県・仙北市

Tae no Yu

Semboku City, Akita Prefecture



代表・佐藤 貢一郎（さとう こういちろう）
Representative Koichiro Sato

が飾ってある。宿の形態は変わっても、曽祖父が大切にしてきた温泉を継承していることに変わりはないのだ。

お風呂は男女入れ替え制の内湯と露天風呂があり、さらに双方の内湯からつながる混浴露天もある。女性をメインターゲットにしているが、夫婦やカップルで入れる混浴は魅力の一つだと考えていて、バスタオルが使用できるほか、女性専用時間もある。さらに別途、貸切風呂も用意している。混浴のある場所は渓流沿いで眺望がよく、ここは宿の中で一番いい場所だ。自然の中で景色のうつろいを味わうのが、温泉の一番の醍醐味だと考えているのだ。

貢一郎さんは1993年に女将が病を患って以来、経営を支えてきた。2013年からは経験を活かして別に会社を立ち上げ、乳頭温泉郷に限らず温泉旅館の経営支援やPRを請け負っている。乳頭温泉郷では共同のWEBサイトを制作し運営を担当するほか、2025年に事業承継をすることになった孫六温泉（P70に詳細）にも、乳頭温泉郷協同組合の一員として深く関わった。七湯それぞれの魅力を活かしながら、乳頭温泉郷を次の時代へ繋いでいこうと奮闘している。



大切に飾られた、曾祖父の半纏
The hanten jacket belonging to Koichiro's great-grandfather is displayed with care

曽祖父が愛したお湯を繋ぐ

妙乃湯は、乳頭温泉郷の七湯で唯一、明確に女性向けのコンセプトを打ち出している。ここも創業当初は自炊式の湯治宿として始まったが、現代表の佐藤貢一郎さんの母が1991年に女将になった際、新館を建てて旅館業に舵を切った。男性と同じように働く女性が増えていた時代で、「都会で働く女性に心と身体を癒してもらい、そっと背中を押したい」という女将の想いを形にした。

創業者は貢一郎さんの曽祖父にあたる。戦後、樺太から戻り、乳頭温泉郷で荷役や酒造などさまざまな仕事をした後、妻とともに妙乃湯を始めた。地域でも有名な頑固者だったが、かわいい孫娘が建てた真新しい旅館を見て、嬉しそうにしていたという。宿は現代的にリニューアルされたが、女将は祖父の時代の浴槽を今でも大切にしており、廊下には祖父の半纏



左：創業者の後藤定二と妻ウメノ　右：創業当時の建物（1950年代）
Left: Founder Sadaji Goto and his wife, Umeno.
Right: The inn's original building (c. 1950)

うつろう景色を眺める露天風呂の魅力

An Outdoor Bath with Ever-Changing Scenery

Carrying on a hot spring cherished by a great-grandfather

Tae no Yu is the only hot spring in Nyuto Onsenkyo that is specifically geared towards women. Like other inns, it began as a tojiba with cooking facilities. However, when the mother of proprietor Mr. Koichiro Sato, became the proprietress in 1991, she constructed a new wing and began to transform it into a ryokan-style inn. More women had begun to enter the workforce, and she wanted to create a space where city women could heal both their minds and bodies.

The founder of Tae no Yu was Sadaji Goto, Koichiro's great-grandfather. After returning to Nyuto Onsenkyo from Sakhalin Island following the war, he pursued various jobs—such as cargo hauling and sake brewing—before opening Tae no Yu with his wife, Umeno. Known locally for his stubborn temperament, he is said to have beamed with delight at the sight of the brand new ryokan inn his granddaughter built.

Although the property has since been modernized, the mother of Koichiro, current proprietress, still treasures the original wooden bathtub from her grandfather's era, and his hanten jacket is on display in the hall. The inn's physical form has changed, but the proprietress continues to cherish the hot spring that meant so much to her grandfather.

There are indoor baths (on a rotating timetable) and outdoor baths, plus a mixed outdoor bath that connects both indoor sections. Although women are the primary audience, the proprietors believe that having a konyoku bath where couples can bathe together is one of the inn's appeals, so bath towels are permitted and there is a women-only time slot. There is also a private, reservable bath. The mixed bath, situated along a mountain stream, boasts a commanding view—here too, the best spot in the inn is devoted to mixed bathing. The proprietors believe that the greatest pleasure of a hot spring lies in immersing oneself in the changing natural scenery.

Koichiro has supported the inn's management ever since his mother fell ill in 1993. As a member of the Nyuto Onsen Cooperative, he produces and manages the cooperative's website and has been closely involved in the 2025 business succession of Magoroku Onsen (details on p.70). He works tirelessly to carry Nyuto Onsenkyo into the next generation while making the most of each hot spring's individual charm.



混浴風呂は渓流沿いの眺めのいい場所にある
The mixed outdoor bath is located in a prime spot beside the valley stream.

黒湯温泉

秋田県・仙北市

Kuroyu Onsen

Semboku City, Akita Prefecture

関わる人の気遣いが温かい雰囲気をつくる

Thoughtful attention from everyone creates a warm atmosphere

昔ながらの鄙びた湯治場

黒湯温泉は乳頭温泉郷の最奥、先達川のほとりにある。地形に沿って木造の小規模な建物が並び、山奥の湯治場の風情を強く残している。乳頭温泉郷で唯一、茅葺き屋根の湯治棟も残っており、長期休みの時期には自炊して滞在する人で賑わう。

会長の池田泰久さんは銀行に勤めていたが、2004年、それまで宿を取り仕切っていた番頭の退職を機に経営を引き継いだ。女将で代表の佳子さんは突然、女将となり「右も左もわからなかった」という。当時はまだ長年の湯治客も多く、逆に宿のことを教えられることもあった。二人が継いでから徐々に旅館形式へと移行し、会社の体制も整えた。次男の浩之さん（専務）は2017年から経営に加わり、予約システムなど主にデジタル部門を担当している。最近は補助金申請などの際にもデジタルでの対応が求められ、浩之さんの存在は心強い。

黒湯には上の湯と下の湯の2つの源泉があり、下の湯には男女別の内湯と露天風呂、上の湯には混浴の内湯と露天風呂がある。混浴露天風呂は地形の制約から湯船が小さく、動線上、湯浴み着の導入も難しい。当初は利用者同士の気遣いにより、トラブルもなく回っていたが、最近は長湯をする人がいて困ることもあるという。混浴をやめる選択肢もあるが、一度無くしてしまったら新たに設けることはできない。これまで夫婦や家族のコミュニケーションの場として成り立ってきた混浴は文化でもあり、できるだけ残したいと泰久さんは思っている。国立公園内のため、建物の改修や増築にも制約がある。限られたスペースの中で工夫して貸切風呂を作るなど、悩みながら宿泊客のニーズに応えている。

「大事にしているのは、お客様を笑顔で迎えること。昔ながらの雰囲気の中で安心してゆっくりと過ごしてもらえる宿でありたいです。」

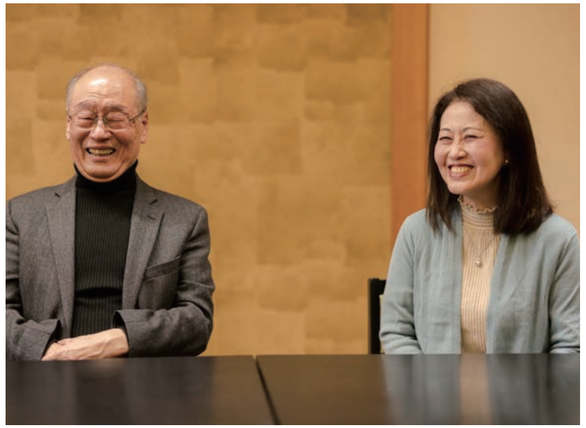
明るい女将さんと頼もしい息子とともに、「今の時代の湯治場」を模索している。



冬季は積雪が3メートルに及ぶため休業する
The inn closes during winter since the snow typically reaches three meters in depth.



専務・池田 浩之（いけだ ひろゆき）
Managing Director Hiroyuki Ikeda



左：会長・池田 泰久（いけだ やすひさ）　右：代表／女将・池田 佳子（いけだ よしこ）
Left: Chairman Yasuhisa Ikeda
Right: Representative/Proprietress Yoshiko Ikeda

A rustic tojiba true to its roots

Kuroyu Onsen sits in the innermost part of Nyuto Onsen-kyo, along the banks of the Sendatsu River. Small, wooden buildings line the terrain, offering a strong sense of an old-fashioned mountain tojiba. It is the only inn in Nyuto Onsenkyo that still has a toji wing with a thatched roof, and its cooking facilities bustle with guests during long holiday periods.

Former banker Mr. Yasuhisa Ikeda took over operations of Kuroyu when the previous head clerk retired in 2004. His wife, Ms. Yoshiko Ikeda—now representative and proprietress—says she suddenly found herself in charge with “no idea what to do.” At the time, many longtime toji guests were still frequenting the inn and would sometimes teach her more about the inn. Kuroyu gradually shifted to a ryokan-style system and a more formal corporate structure was established. Their eldest son, Mr. Hiroyuki Ikeda, joined in 2017, primarily handling digital operations like the reservation system. Nowadays, with subsidy applications also moving online, Hiroyuki’s presence as Managing Director has been a tremendous help.

Kuroyu has two natural hot spring sources: Shimo no Yu and Kami no Yu. Shimo no Yu has separate indoor and outdoor baths for men and women, while Kami no Yu has mixed indoor and outdoor baths. Due to the rugged terrain, the mixed outdoor bath is relatively small and foot traffic is restricted, which makes it impractical to introduce yu-amigi. Early on, mutual consideration among the bathers helped prevent conflict but, recently, difficulties have arisen whenever someone soaks in the bath for an unusually long time. Because Kuroyu is within a national park, there are restrictions on building or modifying structures. Even so, within these spatial limits, the Ikedas have done their best to respond to guests’ needs—such as creating a private rental bath—despite the challenges.

While discontinuing mixed bathing is always an option, Yasuhisa points out that “once you do away with it, you can’t bring it back.” Historically, the mixed bath has been a space for couples and families to connect, and he wants to preserve this distinct cultural tradition as much as possible. “What matters most is welcoming our guests with a smile. We want to be an inn where guests can relax and feel at ease within a traditional setting,” Yasuhisa explains. Together with his cheerful wife Yoshiko and their dependable son Hiroyuki, Yasuhisa continues to explore what it means to be a tojiba in the present day.



敷地内で源泉を見ることもできる
You can see one of the hot spring sources within the grounds.



混浴露天。山間で土地が限られ、拡幅も難しい
The mixed outdoor bath. Expanding the bath is difficult in a narrow mountain valley where space is limited.

孫六温泉
乳頭温泉郷
協同組合

秋田県・仙北市



オープン前の「孫六温泉 六庵」。建物のスケール感や配置をそのまま踏襲している



2022年まで営業していた孫六温泉

風情を残して生まれ変わる

七湯あってこその乳頭

乳頭温泉郷の七湯のうちの一つ・孫六温泉は、2025年、新たに「孫六温泉 六庵」として生まれ変わった。孫六温泉は明治期の開湯と伝わり、川沿いに湯小屋が並ぶ旅籠風の景観で親しまれてきたが、2022年、後継者の不在と従業員の高齢化により休業に追い込まれた。立ち上がったのは「乳頭温泉郷協同組合」だ。七つの宿全てで組織し、宿泊客が他の宿の温泉をめぐって楽しめる「湯めぐり帖」を発行するなど、温泉郷全体でのPRに取り組んできた。

孫六温泉の経営危機にあたり、組合は全会一致で、継続方法を探ることを選んだ。「乳頭温泉郷は七湯でひとつ」。雪深いこの地でともに歩んできた宿主たちの結束は固かった。協議の末、仙北市の協力のもと観光庁の補助事業を活用して改修費用を確保し、合資会社だった孫六温泉を株式会社化して、組合が株を保有する形で事業を継承した。

再出発にあたり、改修の方向性や宿泊価格の設定については何度も議論を重ねた。乳頭温泉郷全体として、山奥の湯治場の雰囲気は壊したくない。しかしこの先、数十年先も経営を続けていくにはどのような方法がふさわしいか。熟慮の末、往年の孫六温泉のスケール感や建物配置を活かしながら、宿泊価格を上げる方向での改修が決まった。

孫六温泉にも混浴の内湯と露天風呂があるが、湯船が小さく、利用するハードルは高かった。そこで「六庵」では、混浴のある場所にサウナを併設し、温泉、サウナともに全ての人がレンタルの湯浴み着を着用するゾーンとした。別に男女別の内湯もあるため、裸で入る風呂と湯浴み着を着て楽しむ風呂を明確に分けた形だ。乳頭温泉郷の宿が湯浴み着を採用してこなかったのは、各宿の方針やオペレーションの問題もあるが、湯めぐりをする際に泉質が混ざる懸念があった。孫六温泉のこの場所でのみ指定の湯浴み着をレンタルする形なら、そうした懸念も無い。乳頭温泉郷では初めての取り組みとなる。













左上:昭和50年代の孫六温泉　右上:昔から残る木札
左中:以前の混浴の内湯　右中:新しく生まれ変わる混浴の内湯
左下:男女別の内湯「唐子の湯」も綺麗に改装された　右下:オープン後は大仙市で金属リサイクルや食品事業を営む東商事が経営を担うことになった

これからも七湯で歩む

湯治場を守る試金石

組合の代表は代々、温泉郷の中心に位置する「休暇村 乳頭温泉郷」の支配人が務める。全国に展開するホテルチェーンのため、フラットな立ち位置で温泉郷全体を見られるのが最大の理由だ。施設規模が大きく宿泊客の数も多いので、休暇村で湯めぐり帖を買って他の宿の湯を巡る人が多く、組合の会合も休暇村を会場に行う。

支配人の平体直也さんは2000年頃に乳頭に配属され、その後異動になり、2022年に再び戻ってきた。最初に配属された時は課長として組合の事務局を担当し、当時、まだ社長ではなかった鶴の湯の佐藤大志さんや妙乃湯の佐藤貢一郎さんとともに青年部を作って、土産品の開発やマスコミへのPRに一緒に取り組んでいた。久しぶりに戻ってきたちょうどその時に孫六温泉の経営危機が持ち上がり、かつての青年部メンバーが中心となって組合での事業継承を行なった。日本の他の地域にも複数の宿で組織する組合のようなものはあるが、継続が難しくなった宿を組合で継承した例は他には聞かない。それぞれの経営や利害がある中では当然のこととも言える。乳頭温泉郷で孫六温泉の継承ができたのは、休暇村の支配人が代表を務める仕組みと、共同で湯めぐり帖と湯めぐり号を運営してきた経緯があったからに他ならない。

休暇村は1965年、「田沢湖高原国民休暇村」として開業した。それまでの乳頭温泉郷にはバス路線が無く、食材の仕入れも難しかったが、休暇村の開業とともに交通インフラが整備され、旅館形式への移行が徐々に進んだ。高度経済成長の波に乗って地域外から訪れる客が増え、1979年に乳頭温泉組合(2023年に乳頭温泉郷協同組合へ改編)が発足した。現在発行する湯めぐり帖の売り上げは全額を組合の収入とし、購入者が利用できる湯めぐり号を運行している。このような取り組みでは入客実績に基づいて売り上げを分配するのが普通だが、乳頭温泉郷の七つの宿で異を唱える者はいない。「七湯あればこその乳頭」であり、それぞれの個性を楽しんでもらうことで全体のリピーターを増やし、一体となって古来からの湯治場を守ることに意義を感じているのだ。

施設維持の労力や従業員の確保は今後、山奥の温泉地に共通の課題だ。地域一体でこれらの課題に取り組むことができれば、地域の温泉文化を未来に残せる可能性は高まるだろう。「孫六温泉 六庵」はその試金石として、乳頭温泉郷で営業を始めている。



購入すると七湯を巡れる湯めぐり帖



湯めぐり帖の購入者は
湯めぐりバスで七湯を
めぐることができる


乳頭温泉郷協同組合理事長／休暇村 乳頭温泉郷支配人・平体 直也(ひらたい なおや)

火山
Volcano

大地の力強さとあたたかな自然の恵み

（玉川温泉園地自然研究路）

The Earth's mighty power and nature's warm blessings

(Tamagawa Onsen Nature Research Path)



写真　戸澤 綾子　Photo by Ayako Tozawa



泥を含んだ湯だまりから
ボコボコと音が聞こえてくる
You can hear the gurgling
sound of the bubbling,
mud-filled pools.



むき出しになった火山資源が
園路の周囲に広がる
Volcanic features as far as
the eye can see.



硫気に強い植物の
イオウゴケ
Sulfur-tolerant lichen
(*Cladonia theiophila*)

後生掛
自然研究路

秋田県・鹿角市

Goshogake
Nature Research Path

Kazuno City, Akita Prefecture

足元から伝わる、
大地の鳴動を聞く

Feel the rumbling of the earth
beneath your feet

後生掛温泉の奥に延びる後生掛自然研究路は、日本でも有数の泥火山で知られ、園路のいたるところから湯煙が立ち昇り、様々な火山現象を肌で感じることができる。高温の泥湯が音を立て吹き出す様子は、まるで大地が生きているかのよう。後生掛という地名は、オナメ・モトメと呼ばれる大きな二つの噴気孔が由来となっていて、その昔、ひとりの男に思いを寄せた若い娘と本妻がその湯つぼへ身投げをしたことから名が付いたのだという。

The Goshogake Nature Research Path that extends beyond Goshogake Onsen is one of few examples of mud volcanoes in Japan. Steam billows up all around the path, letting visitors experience various volcanic phenomena firsthand. The boiling mud pools erupt violently, as if the Earth itself has come alive. The name “Goshogake” (bet on the afterlife) has origins in a legend connected to two large steam vents called Oname (mistress) and Motome (wife). According to legend, a mistress jumped into the vents after learning that her lover was a married man. The man’s wife was moved by the other women’s sacrifice and followed suit, hoping to be reunited with her husband in the afterlife.



日本一の自噴湯量を
誇る大噴（おおぶき）
Obuki, which boasts
Japan’s highest volume of
naturally emerging water.



園路のあちこちで蒸気が
噴き出している
Steam vents arise in various
spots along the path.



天気がいい日は、
岩盤浴を楽しむ人であふれる
On sunny days, the research
path is full of people enjoying
the natural stone bath.

玉川温泉園地
自然研究路

秋田県・仙北市

Tamagawa Onsen
Nature Research Path

Semboku City, Akita Prefecture

日本一の自噴湯量と
天然の岩盤浴場

Japan’s highest self-gushing water
volume & a natural hot stone therapy site

焼山の麓に位置する玉川温泉園地自然研究路。隣接する玉川温泉は世界でも珍しい塩酸を主成分とした強酸性の温泉で、古くから療養目的の湯治客が集まり、園路脇の天然の岩盤浴で身体を癒す人々で賑わっている。大噴と呼ばれる湧出口からは、毎分9,000リットルもの温泉が湧出、自噴する湯量は日本一。この辺り一帯の温泉資源が豊富なことがよく分かる。火山現象と湯治文化の織りなす、独特の世界に触れられる場所だ。

The Tamagawa Onsen Nature Research Path lies at the foot of Mt. Yakeyama. The adjoining Tamagawa Onsen is rare on a global scale for its strongly acidic hydrochloric acid-based hot spring. Since long ago, people seeking recuperation through toji have flocked here to soothe their bodies at the natural stone bath along the trail. The hot spring source known as “Obuki” produces 9,000 liters of hot spring water per minute, which is the highest volume of naturally emerging water in Japan. It is a telling example of the wealth of geothermal resources in Akita-Hachimantai, a region where you can experience the unique world created by volcanic activity and toji culture.

ふけの湯

秋田県・鹿角市

Fuke no Yu

Kazuno City, Akita Prefecture



秋、色づく樹々と大地から立ち昇る噴気が織りなす景色は格別
In autumn, the brightly colored foliage and plumes of steam rising from the ground create a truly spectacular view.

八幡平の風景とともに生きる

Living with Hachimantai's landscape

オンドルと野天風呂

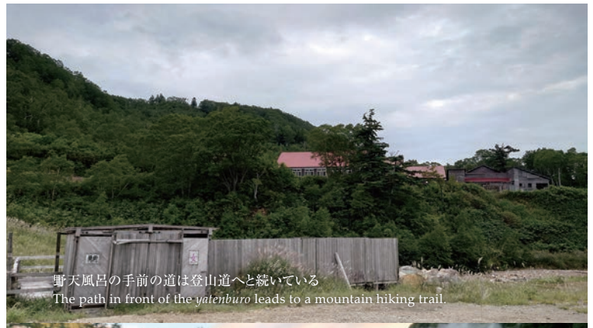
火山活動が活発な八幡平温泉郷には、熱を持った地面の上に寝転んで地熱浴をする習慣が古くからあった。ござを敷いて横になるだけで温泉に浸かったのと同様の効果があると言われ、「オンドル」と呼ばれる湯治小屋の中で地熱浴をしながら過ごす独特の湯治文化が発達した。ふけの湯はこの辺りで最も歴史が古い宿で、現在の代表・阿部剛右（あべこうすけ）氏で18代目となる。

女将を務める代表の母・阿部恭子さんは福岡生まれ・東京育ちだが、八幡平の美しい自然に魅せられ、ふけの湯とともに50年以上を生きてきた。恭子さんが来た頃のふけの湯にはオンドル棟が立ち並び、半年で十数万人が訪れるほどの人気だったという。しかし1973年の5月12日、山崩れが起き、16棟の建物が15分足らずで倒壊してしまった。復興に際し、恭子さんは乳飲み子だった剛右さんを背負って仙台から青森まで営業に歩いたという。

現在のふけの湯は、湯煙が立ち昇る風景の中にある野趣溢れる「野天風呂」が一番の人気だ。枡風呂、樽風呂、岩風呂の3種を備え、日本中、さらには海外からも、この野天風呂を目指して訪れる人が後を絶たない。山崩れの際に1棟残った高台の建物を今も大切に使い、地のものをふんだんに使った食事も好評だ。標高1,100メートルの高地の宿だからこそ、温かいもてなしを大切にしている。

阿部家は古くからこの一帯の名主で開拓にも深く関わり、直系が襲名する「藤助」の名を冠した「藤助森」という地名が今も八幡平の広大な森に残る。温泉を守るとともにこの一帯の自然と文化を守り、地域の基盤を築いてきた。恭子さんは初めはよそ者としてやってきたが、誰よりも八幡平とふけの湯を愛し、情熱を注いできた。その原点には、幼い頃に九州で見た山の景色の美しさがあるという。

「八幡平の素晴らしい原風景は壊したくない。この景色の中でこれからもゆっくりとお風呂に入ってもらいたいです。」



野天風呂の手前の道は登山道へと続いている
The path in front of the *yatenburo* leads to a mountain hiking trail.



「一度は行ってみたい」と称される野天風呂
This remote *yatenburo* is often called a spot that you need to visit at least once in your lifetime.

Ondoru and outdoor baths

In the volcanically active Hachimantai Onsenkyo, there has long been a custom to lie down on heated ground for geothermal therapy. This practice is said to offer benefits similar to soaking in a hot spring. Over time, a unique toji culture developed around ondoru, a hut where people spend time enjoying this geothermal warmth. Fuke no Yu is the oldest inn in the area, and the current representative, Mr. Gosuke Abe, is its eighteenth generation owner.

Ms. Kyoko Abe, the proprietress and mother of the current representative, was born in Fukuoka and raised in Tokyo. She fell in love with Hachimantai's magnificent natural beauty and has now lived at Fuke no Yu for more than 50 years. When she first arrived, Fuke no Yu was lined with ondoru huts and welcomed more than a hundred thousand visitors in six months. However, a landslide struck in the summer of 1973, toppling sixteen buildings in under fifteen minutes. During the recovery period, Kyoko carried her then-infant son Gosuke on her back and traveled door-to-door from Sendai to Aomori for sales of the inn.

Today, Fuke no Yu's primary draw is its rustic *yatenburo* (an outdoor bath in a remote location) set amidst swirling clouds of steam. Guests can choose from three types of baths: a wooden bathtub, a barrel bathtub, and a rock bathtub. Visitors come from all over Japan and even overseas to experience these remote hot springs. The one building that survived the landslide is still used with care, and the meals prepared with local ingredients are popular with guests. Warm hospitality makes all the difference due to the inn's remote setting at an elevation of 1,100 meters.

For generations, the Abe family served as village headman and were deeply involved in the development of this region. Tosukemori, a place name near the summit of Hachimantai, still honors the family's direct lineage name, Tosuke. In preserving the hot springs, the Abe and Tosuke families have also protected the region's culture and landscape, laying the foundation of the community.

Although Kyoko initially arrived here as an outsider, she came to love Hachimantai and Fuke no Yu more deeply than anyone, pouring her heart and soul into them for decades. Her passion dates back to her childhood, when she first witnessed the breathtaking mountain scenery of her native Kyushu. "We want to preserve Hachimantai's magnificent, unspoiled landscape. We want people to continue enjoying a slow, leisurely soak in the midst of this scenery far into the future."



女将・阿部 恭子（あべ きょうこ）
Proprietress Kyoko Abe

後生掛温泉

秋田県・鹿角市

Goshogake Onsen

Kazuno City, Akita Prefecture

守りたいもののために変わる

Constantly evolving to protect what matters most



上：かつてあったオンドルの大部屋　下：女将・阿部 愛恵（あべ よしえ）
Top: One of the large ondoru rooms that was closed for the inn's renovations.
Bottom: Proprietress Yoshie Abe.

ここにしかない豊かな温泉資源

八幡平アスピーテラインの分岐から細い道を少し下ると、眼下の谷間に火山の地表面が露出した原始的な風景が広がる。もうもうと立ち昇る湯煙の向こうに見える何棟かの建物が後生掛温泉だ。八幡平地域に古くから続く温泉の一つで、ここもまた、オンドルを利用した湯治場として愛されてきた。今は旅館がメインになってはいるが、オンドルを利用した建物も2棟残っている。

阿部愛恵さんは2013年に母から女将を引き継いだ。湯治客と家族のように接する母を見て育ったが、自身は接客に苦手意識があり、後を継ぐことには不安があったという。女将になったのは母の病がきっかけで、最初はとても戸惑った。自分にできるようには思えなかったし、宿を取り巻く環境の変化にも直面することになった。その頃には、かつては大勢いた湯治客は大分少なくなっていた。

後生掛温泉のシンボルであり、同時に最大の悩みの種でもあるのがオンドルだ。一年を通して温かく、横になるだけで温泉と同等の効果が得られるオンドルは、『馬で来て 足駄で帰る 後生掛』という言葉の所以でもあり、療養を目的に長く滞在する人で賑わってきた歴史がある。火山の力をダイレクトに感じられる後生掛の宝だが、同時にメンテナンスの手間も大変なものだ。湯花は建具を歪めるほど旺盛に床下から盛り上がり、建物は常に修繕し続けなければならない。自然の恩恵を受けるのは簡単ではないのだ。愛恵さんの母は「湯治には体の悪い人が来るのだから、料金は安くなくてはいけない」と言って宿泊料を上げようとしなかったが、引き継いだ頃には燃料費の高騰などもあり、そのままでは経営が成り立たないと思われた。

悩み抜いてたどり着いた答え

長年、宿を切り盛りしてきた母の思いと厳しい現実との間で、愛恵さんは揺れた。宿を守っていくには従業員の雇用も守らなければならない。ただでさえ、八幡平の中腹にある雪深い宿で働こうという人は見つかりづらくなっていた。悩み抜いた末に、愛恵さんは5棟あったオンドル棟のうち3棟を閉鎖し、1棟

Rich hot spring resources unique to Hachimantai

A short walk down a narrow road branching off the Hachimantai Aspite Line reveals a primitive landscape of exposed volcanic rock in the valley below. The cluster of buildings beyond the rising steam clouds is Goshogake Onsen, one of the oldest hot springs in Akita-Hachimantai. Goshogake is cherished as a tojiba where guests can experience *ondoru* (geothermal therapy), although it now primarily operates as a ryokan inn. Even so, two ondoru buildings remain in use.

Ms. Yoshie Abe took over as proprietress from her mother in 2013. Although she grew up watching her mother interact with toji guests like family, she never felt she was naturally suited to hospitality or inclined to inherit the inn. She stepped into the proprietress role because of her mother's illness and initially felt quite unsure of herself. She also had to contend with a changing business environment: by then, the toji clientele had already dwindled significantly.

Ondoru is the greatest hallmark and challenge of Goshogake Onsen. Warm year-round and offering benefits comparable to a hot spring, ondoru is the origin of a local saying that "at Goshogake, people arrive on horseback and leave in straw sandals." Historically, many visitors stayed for extended periods to recuperate. Yoshie's mother felt that toji guests—who were there for therapeutic reasons—should pay as little as possible and refused to raise room rates. Yet when Yoshie assumed leadership, rising fuel costs and other pressures had made the old model untenable. Being able to experience volcanic energy firsthand is a treasured feature of Goshogake, but also a major hindrance: mineral deposits can cause the floor to swell, which necessitates constant repairs to prevent warped doors and partitions. Enjoying nature's bounty is far from easy.

The answer found after much struggle

Torn between her mother's decades of dedication and the harsh realities of running an inn, Yoshie wrestled with how best to carry it forward. Protecting the inn also meant protecting her employees' jobs. This was not an easy feat in a deeply snowbound mountain region like Hachimantai, where it is increasingly difficult to find staff. After exhaustive deliberation, she decided to close three of the five ondoru buildings and convert another into a reservation-only facility for guests to experience ondoru. She also upgraded the ryokan: elevating the quality of the cuisine, transforming the dining hall into a modern café, and offering guests the



原始的な風景の中に佇む
Standing amidst the area's raw, primitive scenery.





上：地のものを使用した創作メニューを楽しめるカフェ
下：秋田の名産・曲げわっぱを使用した夕食の一例
Top: A café where you can enjoy creative dishes made with local ingredients
Bottom: An example of a dinner served in Akita's signature craft magewappa.

オンドル棟の宿泊は旅館のアップデートに注力するためにとり止めた時期もあるが、その後、季節を限定するなどして再開した。スタッフの確保は常に課題で、旅館部分を含めた全体のオペレーションを考えながら都度、ベストなやり方を探っていきたいと思っている。オンドルを愛してくれる人のために宿泊料金は抑えつつ、清掃やゴミ捨ては利用者自身で行ってもらうようにしたが、ほとんどの人が気持ちよく協力してくれているという。

「これなら続けられるかも、という光が見えてきました。悩みは尽きないですが、今、続けていられることにはきっと意味があると思うんです。だから続けられる限りは、諦めないでやってみようと思っています。」

オンドルが残る場所は、日本に数えるほどしか無い。訪れる人が貴重な温泉資源を利用できるのは、それを守る人の手と思いがあるからだ。利用する側の私たちも、未来について一緒に考えるべき時が来ているのかもしれない。

を予約制でオンドルを体験できる施設にリニューアルした。旅館部分は料理のグレードを上げ、食堂を現代的なカフェに転換するなど、旅行者向けのサービスを充実させ、オンドルの体験も宿泊中にできるようにした。努力の甲斐あって旅行客からの評判が上がり、経営は安定してきたが、母の時代の湯治客からは変わってしまったことを嘆く声も寄せられた。そんな時は「自分は間違ったことをしたのだろうか」と悩んだが、長い紆余曲折を経て、今は「これでよかったのだ」と思えるようになった。

「何を守らなくてはいけないのかを真剣に考えたら、それは温泉とオンドルだと思うんです。この価値をわかってくださるお客様なら、続けるために必要な変化もきっと受け入れてくださると信じられるようになりました。」



温泉は広々とした浴場で泥湯や打たせ湯など多彩な7種類が楽しめる
The onsen offers a spacious bathing area with seven different varieties, including mud baths and utase-yu (waterfall showers).



かつてのオンドルの大部屋は、旅館宿泊者や日帰り利用客が予約制で体験できる施設へリニューアルした
The former large ondoru hall has been renovated into a facility that both overnight guests and day visitors can reserve to experience.

chance to try ondoru during their stay. Thanks to these efforts, traveler ratings improved and business stabilized. Still, some long-time toji patrons from her mother's era lamented the changes. At such times, Ms. Abe wondered whether she had erred. After many twists and turns, however, she is now convinced that "this was the right thing to do."

"When I thought thoroughly about what truly needs preserving, I concluded that it's the hot spring and the ondoru. I came to believe that guests who understand the real value of these things would also accept the changes necessary for us to continue."

There was a period when ondoru accommodations were suspended so Yoshie could concentrate on updating the ryokan, but she later reopened the geothermal baths on a seasonal basis. Staffing remains a constant challenge, and Yoshie is always seeking the best operational approach for both the ondoru and the ryokan. She keeps rates low for





上：オンドル棟の炊事場　下：床や壁から噴き出した湯花。資源が豊かな反面、建物は常に修繕が必要
Top: The kitchen in the ondoru wing
Bottom: Mineral deposits bursting from floors and walls. While the region is rich in geothermal resources, constant repairs are needed to maintain the building.

続いていくために必要なこと

What it takes to keep going

those who love ondoru but asks that the guests to clean up after themselves and dispose of their trash—requests that most guests fulfill willingly.

"I'm beginning to see a glimmer of hope that we may be able to keep this going. There's no end to the worries, but I believe there must be a reason we're still here. So as long as we can continue, I'll keep on trying without giving up."

Only a handful of places in Japan still maintain ondoru. Visitors can enjoy these rare geothermal resources thanks to the tireless work and dedication of those who safeguard them. Perhaps it is time for us bathers to join them in considering how best to preserve ondoru for the future.

八幡平・オンドルの湯治

Toji at Ondoru in Hachimantai

大深温泉 / Obuka Onsen

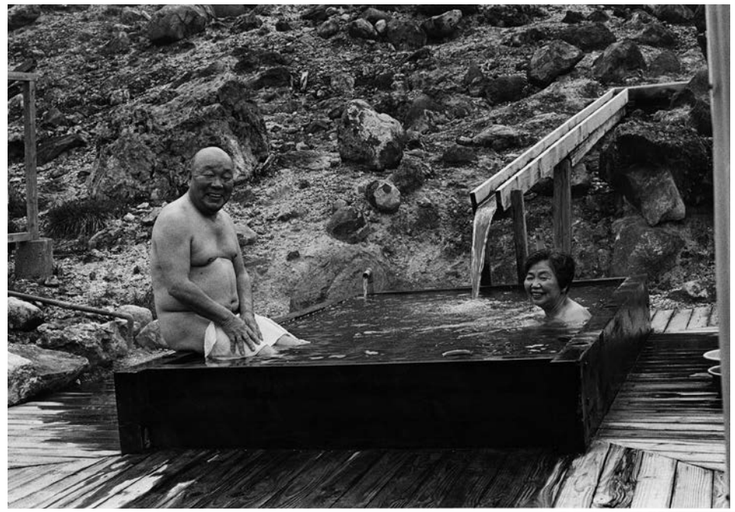
文と写真 / 石橋照子
Text & Photo by Teruko Ishibashi



日帰りさんもみんなオンドルで体をあたため、たっぷり昼寝をして帰る
Even day visitors warm up their bodies on the ondoru and enjoy a long midday nap before heading home.

石橋照子
1942年千葉市に生まれ、さいたま市在住。
1991年から写真を学び、八幡平の湯治場でオンドルに出会う。
湯治場の人々と交流を重ね、2003年写真集「八幡平・オンドルにくらす」を出版。
写真集「ぼくの住処―牧場ののらねこ物語」等、多数個展を開催。

Teruko Ishibashi
Born in Chiba City in 1942 and currently residing in Saitama City, she began studying photography in 1991. It was at a toji inn in Hachimantai that she first encountered ondoru. Through building relationships with the people of these hot spring communities, she published a photography collection in 2003 entitled "Hachimantai—Living in Ondoru." She has mounted numerous solo exhibitions, including the photo collection "My Dwelling—Tales of a Feral Cat on the Ranch."



いろいろと旅したけれど、
この湯治場の雰囲気は
ここにしかない

I've traveled far and wide,
but you won't find an atmosphere like
this anywhere else.





上:ふけの湯の混浴へ、夫婦円満の秘訣
Heading to Fuke no Yu's mixed bath—the secret to a happy marriage.
右:管理人さんに買って来てもらったアイスでひと休み
Taking a break with ice cream the caretaker bought for us.
左:共同の炊事場でご飯の支度
Preparing meals in the communal kitchen.

何とも言えない心地よさに、気がつくと11年間463日。
八幡平にずいぶん長居をしました。
あちこちから毎日おすそ分けされるおかずに、
お風呂に響く民謡のキャッチボール、
プライバシーの無いような空間だからこそ、
湯治場で会う人はみんな家族のようでした。

It was such an indescribably pleasant experience that before I knew it, I had stayed 463 days over 11 years in Hachimantai. Neighbors would share side dishes with me daily, folk songs would echo back and forth in the baths, and because there's hardly any privacy, everyone I met in this toji community felt like family.

十和田八幡平国立公園 温泉歴史年表　Towada-Hachimantai National Park Hot Spring Timeline

	八甲田山エリア　Mt. Hakkoda Area	八幡平エリア　Hachimantai Area	乳頭山・秋田駒ヶ岳エリア　Mt. Nyuto-Mt. Akita-Komagatake Area	岩手山エリア　Mt. Iwate Area	
江戸～大正	酸ヶ湯温泉発見（貞享元年） Discovery of Sukayu Onsen (1684). 鹿が傷を癒していたところを猟師が発見 A hunter discovered the site when he found a deer healing its wounds there.	ふけの湯開湯（元和7年） Fuke no Yu opens (1621). 後生掛温泉創業（明治14年） Foundation of Goshogake Onsen (1881).	鶴の湯開湯（元和元年）　Tsuru no Yu Onsen opens (1615). 黒湯開湯（延宝2年）　Kuroyu Onsen opens (1674). 石塚旅館創業（文化元年）　Ishizuka Ryokan founded (1804). 蟹場温泉開湯（弘化3年）　Ganiba Onsen opens (1846). 孫六温泉開湯（明治35年）　Magoroku Onsen opens (1902).	噴火焼走り（享保17年） Eruption and Yakehashiri (1732). 松尾鉱業を発足（大正3年） Matsuo Mining established (1914).	Before 1930
昭和6年		藤七温泉創業　Toshichi Onsen founded.			1931
昭和8年	酸ヶ湯温泉株式会社設立　Sukayu Onsen Co., Ltd. is established.				1933
昭和9年	鉄道省営バス・酸ヶ湯温泉駅開通　青森～十和田湖間を結ぶ Railway Ministry Sukayu Onsen Bus Stop opens, connecting Aomori and Lake Towada.				1934
昭和11年	**十和田国立公園指定**		**Designation of Towada National Park**		1936
昭和14年	混浴の新設は原則認められなくなる In principle, building a new mixed bathing facility is no longer permitted.		森山荘創業　Mori Sanso established.		1939
昭和20年	終戦		End of the war		1945
昭和23年	公衆浴場法試行		Public Bathhouse Act goes into effect		1948
昭和27年		高松宮様スキーツアー（藤七温泉・ふけの湯泊） Prince Takamatsu's ski tour (staying at Toshichi Onsen and Fuke no Yu)	妙乃湯開湯 Tae no Yu Onsen opens.		1952
昭和29年	国民保養温泉地に指定　Designated as a National Hot Spring Health Resort.				1954
昭和31年		八幡平村発足（宮川村廃止） Hachimantai Village established. (Miyakawa Village dissolved)			1956
	八幡平地域が追加指定、十和田八幡平国立公園に改称		**Hachimantai area additionally designated, resulting in renaming of the national park as Towada-Hachimantai National Park**		
昭和33年		陵雲荘新築　Ryounso newly constructed.			1958
昭和34年	全国温泉のモデル第一号に酸ヶ湯温泉、四万温泉、日光湯元温泉が指定 Sukayu Onsen, Shima Onsen, and Nikko Yumoto Onsen selected as the first model hot springs nationwide.	八幡平温泉郷が国民保養温泉地に指定 Hachimantai Onsenkyo designated as a National Hot Spring Health Resort.			1959
昭和35年				松川荘創業　Matsukawaso founded.	1960
昭和36年				旧松川村営 国民宿舎峡雲荘開業　Former Matsukawa Village-run Inn Kyounso opens.	1961
昭和37年			南八幡平パークライン（旧国道46号線）開通（仙岩峠） Minami Hachimantai Park Line (former National Route 46) opens (Sengan Pass).		1962
昭和39年			休暇村乳頭温泉郷開業　Kyukamura Nyuto Onsenkyo opens.		1964
昭和40年			国民休暇村乳頭スキー場開設　Kokumin Kyukamura Nyuto Ski Area established.	休暇村岩手網張温泉開業　Kyukamura Iwate-Amihari Onsen opens.	1965
昭和41年			乳頭温泉郷が田沢湖高原温泉郷として 国民保養温泉地に指定 Nyuto Onsenkyo, as Tazawako Kogen Onsenkyo, designated as a National Hot Spring Health Resort. 田沢湖線全通開業　Tazawako Line fully opens.	松川地熱発電所操業 Matsukawa Geothermal Power Plant begins operation.	1966
昭和42年		盛岡～八幡平 定期バス開通 Regular bus service from Morioka to Hachimantai begins.			1967
昭和43年	八甲田ロープウェー営業開始 Hakkoda Ropeway begins operation.		国道341号開通（玉川温泉～田沢湖） National Route 341 opens (from Tamagawa Onsen to Lake Tazawako).	旧松尾村・西根町・安代町が合併（八幡平市） Former Matsuo Village, Nishine Town, and Ashiro Town merge (forming Hachimantai City).	1968
昭和45年		見返峠レストハウス建設　Mikaeritoge Rest House constructed.	秋田駒ヶ岳噴火　Mt. Akita-Komagatake erupts.		1970
	松尾村東八幡平入口～頂上～トロコ温泉県営有料道路開通（アスピーテライン）		The prefectural toll road from the East Hachimantai entrance in Matsuo Village via the summit to Toroko Onsen opens (Aspite Line).		
昭和46年				焼走り溶岩流 特別天然記念物指定 The Yakehashiri Lava Flow is designated as a Special Natural Monument.	1971
昭和47年		鹿角市発足（八幡平村廃止）　Kazuno City established (Hachimantai Village dissolved).		松尾鉱山 閉山　Matsuo Mine closes.	1972
昭和48年	オンドル小屋など16棟が倒壊、旅館のみが残った 現混浴野天風呂は山崩れ後再築 Sixteen structures-including ondol huts-collapsed, leaving only the ryokan. The current mixed yatenburo bath was rebuilt after the landslide.	山崩れ（ふけの湯）　Landslide at Fuke no Yu			1973
昭和50年		道路開発のために湯治棟撤去（藤七温泉）　Toji wing removed for road development (Toshichi Onsen).			1975
昭和51年		食事付の旅館形式へと変化（藤七温泉） Shifted to a ryokan format with meals included (Toshichi Onsen).	国道46号仙岩トンネル開通 National Route 46 Sengan Tunnel opens.	旧松川村より 現事業主へ継承 Transferred from the former Matsukawa Village to the current proprietor.	1976
昭和55年				峡雲荘創業　Kyounso founded.	1980
昭和57年	酸ヶ湯温泉の通年営業開始　Sukayu Onsen starts year-round operation.				1982
	国道103号・盛岡新幹線開通		National Route 103 and the Morioka Shinkansen begin service.		
平成3年		新館増設（藤七温泉）　New annex added (Toshichi Onsen).			1991
平成4年	アスピーテライン無料化		The Aspite Line becomes toll-free.		1992
平成5年	八幡平樹海ライン開通（八幡平山頂～松川）		The Hachimantai Jukai Line opens (from the Hachimantai summit to Matsukawa).		1993
平成9年	秋田新幹線開通		The Akita Shinkansen opens.		1997
平成22年	新青森駅新幹線開通		The Shinkansen to Shin-Aomori Station opens.		2010
平成23年	東日本大震災		The Great East Japan Earthquake		2011
令和5年			乳頭温泉郷協同組合が孫六温泉を継承 Nyuto Onsenkyo Association takes over Magoroku Onsen		2023
令和8年	**十和田八幡平国立公園 十和田八甲田地域指定90周年　八幡平地域指定70周年**		**Towada-Hachimantai National Park 90th Anniversary of the Towada-Hakkoda Area Designation, 70th Anniversary of the Hachimantai Area Designation**		2026

国立公園と湯治場のこれから

10年後の混浴プロジェクトを通して

日本の温泉の中でも、極めて難しい課題とされる混浴をテーマに国立公園と温泉宿がともに向き合った、本プロジェクト。「10年後」という言葉に込められた思いはどんなものだったのか、プロジェクトを推進したメンバーたちと振り返ってみました。



大日本ダイヤコンサルタント 新領域事業部
事業マネジメント部　計画室
無量井　春菜(むりょうい はるな)

環境省 東北地方環境事務所
十和田八幡平国立公園管理事務所
国立公園管理官 鈴木 愛(すずき あい)

東洋大学国際観光学部国際観光学科
准教授 / 日本温泉協会学術部委員
内田 彩(うちだ あや)

一般社団法人 十和田奥入瀬観光機構
次長兼地域マネジメント部長
安藤 巌乙(あんどう いわお)

10年後の混浴プロジェクトに関する取組と出来事

令和2年度	環境省十和田八幡平国立公園管理事務所が主体となり、公園内の混浴を有する宿を対象に施設や利用状況の聞き取り調査を開始
令和3年度	「10年後の混浴プロジェクト推進のための調査等業務」を開始 湯浴み着を用いた「湯あみ着の日」実証実験(酸ヶ湯温泉) 【意見交換会】 第1回　湯治の歴史と混浴の現状・課題 第2回　混浴利用者の意識と湯治・混浴の継承事例 第3回　着衣入浴の衛生管理、継承の意義
令和4年度	湯浴み着の継続実証(酸ヶ湯温泉) 「マナーアップキャンペーン」を実施(松川温泉峡雲荘) 【意見交換会】 第4回　実証取組からみる宿課題への対応
令和5年度	【意見交換会】 第5回　国立公園としての湯治場の歴史 第6回　湯治・混浴文化や宿の継承 湯治ブランディングツール制作の検討
令和6年度	湯治ブランディングツールの制作
令和7年度	湯治文化ブランディングツール「みちのくの おくのおく〜湯と雪に生きる」発行

論文

「東北地方における温泉文化の変容について(2022)」
「十和田八幡平国立公園における湯治場の歴史的変遷(2024)」
「温泉組合を中心とした旅館の事業継承について−乳頭温泉郷を対象に(2024)」

混浴プロジェクトのはじまり

なぜ、国立公園でこのような取組を?

安藤　自然保護だけでなく、国立公園のブランド力を高め、地域活性化を図ろうという「国立公園満喫プロジェクト」という施策が始まって、先進する8公園にこの公園が選ばれた。その時に僕は十和田八幡平国立公園の現地事務所に利用担当として配属されたんだよね。「奥山の湯治場」というキーワードが、公園のテーマにあるんだけど、どう活かしたらいいかわからなくて、何か出来ないかなと思ってた。そこに鈴木さんの前任である山﨑さんが加わり、二人体制になったことで混浴プロジェクトが立ち上がったんだよね。



初年度プロジェクトを担当した、前国立公園管理官の山﨑瑞季(やまさき みずき)。座談会のメンバーと論文を発表(写真右下)

鈴木　私も山﨑さんから取組のきっかけを聞いてみたことがある。秋田県側の公園のすぐ側にあった銭川温泉という宿が廃業になった時に、「これは何かしないと、公園にある湯治場がそのうち無くなってしまうんじゃないか」。そういう危機感を感じたって。

安藤　公園の利用を考える立場としては、単なる観光プロモーションを行うのではなく、こういった課題解決に取組むことこそが僕らの役目なんじゃないかって思っていた。

どんなことからスタートを?

安藤　まず宿の現状を把握するため、全ての宿をまわって聞き取り調査を行った。その後、専門家を探すために本省の温泉地保護利用推進室に相談したら、内田先生を紹介してくれた。

内田　混浴にも驚いたけど、環境省がやるということにも驚きました。ただ、私は混浴の専門家ではないので、「湯治や温泉の歴史についてならお話できます」ということで引き受け、混浴については皆さんと一緒に学んでいきました。

安藤　同時に取組を一緒にやってくれる事業者を探していたところで、無量井さんの会社が名乗り出てくれたんだ。

無量井　この話を見つけたときに、興味が湧いたものの身近な環境に混浴がなくて、改めて何なんだろうって考えたんですよね。ちょうど世間で女性の働き方が変わり始めた頃だったんですけど、反面変わらない部分も感じていて、そういうものと混浴が重なったのを覚えています。とにかくやってみようと、思い切って手を挙げました。社内で「混浴しに行ってるのか?」と、聞かれることもありました(笑)

湯浴み着の実証の狙いは?

安藤　酸ヶ湯は全国的にヒバ千人風呂が知られていたけど、それをPRする一方で、現地に来て混浴だと知った女性が全然入れていないという矛盾があった。それを払拭できるのが、湯浴み着なんじゃ





酸ヶ湯で行った「湯あみ着の日」と松川温泉峡雲荘のマナーアップで実施した混浴三か条



酸ヶ湯の湯浴み着の実証。昔の混浴のように笑顔が生まれていた



松川温泉峡雲荘では湯に浸かりやすいようにすだれを使って工夫を

次世代へ、
私たちは何ができるのか

ないかと思って、宿と湯浴み着の検討を進めることに。そんな中で「見られたくないだけじゃなくて、見たくない」という意見があって、男女とも、全員が湯浴み着を着るような仕組みにしたことだね。

内田　入浴は時代とともに変わってきていて、混浴がその最たるものだと思います。各家庭にお風呂ができて、修学旅行でもホテルが当たり前でしょう。入浴はいまや個人のもので、同性であってもハードルを感じる人がいるのが現状。大浴場の入り方が分からないという人も普通にいますからね。

鈴木　2年目、安藤さんと山崎さんから取組を引継いだんですが、ゴールをどこに置くべきなのか悩みました。それでも、まずは顔を覚えてもらって話ができないと、課題も違いも理解できないので、とにかく宿へ通いました。

無量井　実際、湯浴み着で解決できる宿ばかりではなかったので、選択肢を広げる必要性を感じていました。混浴の歴史や法令に関する勉強会など色々開催しましたが、2年目以降はマナー強化やハード面へのフォローを他の宿でやってみました。

内田　はじめは、湯浴み着って何?怒られない?というような声だったのが、意見交換会を重ねるうちに、自分たちの宿で出来るのかな。そもそも混浴って何なんだろうって、皆さんの混浴に対するまなざしが、少しずつ変わっていったのを感じました。

想像していたことが現実に

タイトルの「10年後」に込められた意味は?

安藤　最初は付けていなかったんだけど、山崎さんと取組の方向性を考える中で、「明日やらなきゃいけないわけじゃない。でも、未来のためにいま考えはじめないといけない」という思いから、10年後って付けた方がいいんじゃないかって。10年後、混浴が本当に残っているのか、この地の温泉宿がどうあるべきなのか、いま考えておかないといけないよねっていう意味を持たせるために付けました。

鈴木　実際、この本がみんなの手元に届く頃には、プロジェクトが始まって5年目に入るんですよね。そう考えると、10年ってあっという間だけど、それ以上に世の中や価値観が大きく変わってきていると思う。



冬季道路が閉鎖される中、オンラインも含め多くの関係者が意見交換会に集まってくれた

実際、継続を断念する宿が出た時にどう感じた?

無量井　もう少し早く、何か手を打てていればって思いました。

安藤　震災があって、コロナがあって、宿にとっては本当に過酷な状況が続いていた。そんな中で危惧していたことが顔の見える関係だったお宿に起きてしまった。

鈴木　この事があって、いくら混浴の入りやすさや将来を模索しても宿を存続できなければ、それまでなんだということに気づかされました。そこで、3年目は継承をテーマに置くことに。

温泉宿の継承は今どのような状況なのか?

内田　この地域に限った課題ではなく、日本全国の温泉で直面しています。元々は「そこにしかない」、それが温泉だったのに、観光が大衆化し、掘ることで作り出せる時代になったんです。ただ、そうなってしまうとどれも似たようなものでしかなくなっていきます。世の中が多様化していくほど、そこにしかない温泉というものが求められるようになっていると思います。



無量井　そういった状況の中、乳頭温泉郷協同組合の孫六温泉の継承はまさに希望でした。最後の意見交換会で「この取組があって、湯浴み着の導入がすぐに浮かんだ」という言葉をいただいた時に、やって良かったのかなと思えました。

鈴木　取材時に、「おてつたび」を活用し始めた宿もありました。「お手伝い」と「旅」を組み合わせた人材支援サービスで、この手があったかって思いましたよね。その宿では、温泉の供給パイプの清掃を一緒にやってもらったそうです。誰かを頼ることは悪いことでなく、一緒に守れるような環境がもっと広がっていくといいなと思います。

お宿の人の言葉で印象に残っているのは?

鈴木　たくさんあるんだけど、黒湯の池田会長の「体を癒すのは温泉だけど、心を癒すのはコミュニケーションなんだよね」っていう言葉かな。これを聞いた時に、素直に頷けたというか、何を残していきたいか自分の中で何かが繋がったのを覚えています。

無量井　酸ヶ湯の高田さんが最後の意見交換会の最後に言った「大事なのは誰もが入りやすいってことを、考えることなのかなって思います」って言葉で、どうして始まったかとか、色々思い出しました。

プロジェクトを通して感じたことは?

安藤　当たり前だったことをそうじゃないと気づけることで、大切にしている人たちに対してリスペクトが生まれる。それが今後、観光のあるべき姿だと思う。そのためには、自分たちが大事にするもの、その価値を発信していく必要があるよね。

無量井　お宿は言えないだけで、どうあるべきかの答えを絶対持っていると思います。ただ、得た知識を試してみる場がないと次に繋げられません。それを行政や地域が支えてあげられる体制が出来ていけばいいなと思います。

鈴木　大きな価値があって、守らなければいけないものであるからこそ、それをお宿だけに課してはいけないと、このプロジェクトを通して思いました。大切に思うのであれば、地域や利用者も一緒に悩み、この文化の価値や理解を深めていける仕組みを作らなくちゃいけないと感じました。

内田　この取組はさまざまな立場の人が議論と共有を重ね、プロセスそのものに価値があったと思います。「湯浴み着を正解とせず、それぞれの立場から混浴について議論できたことだ」。そう話してくれたお宿もいました。聞くことによって始まり、聞くことで繋いでいったのだと思います。国立公園という大きな枠組みだからこそできることがあって、そのような場を設けることを、ぜひ環境省をはじめ地域の方々は続けていって欲しいと思っています。

Epilogue

Text & Photo by Nathalie Cantacuzino

Winter is hard on the environment. Winter is hard on humans. Surviving in the middle of the mountains and providing services for passing strangers and locals demand more energy and effort than any other time of the year. The owners and staff of the onsens must possess many extra layers of skin for the physical and mental ability to fight against the harsh winters and to maintain these hot springs throughout the seasons. After the occurrence of heavy snow and unexpected damage, specialists must take care of the human-made pipes descending into the depths of the earth. This requires a unique set of skills that are usually passed down from mentor to student or parent to child. But why go through all to the extent of all that hard labor?

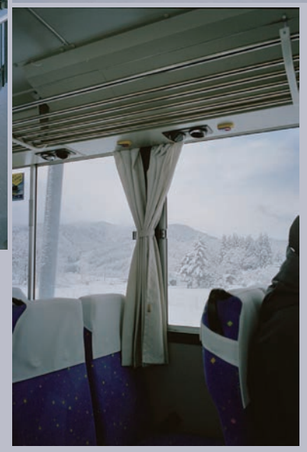
Tojiba, much like the sauna cultures of Scandinavia, is more than just a practice; it is a communal ritual shaped by the community, passed down from generations, urging us to embrace slowness, restoration, and each other. If once lost, it might be near impossible to create again. Both tojiba and sauna traditions honor the balance between heat and cold, as well as between exertion and rest. The cycle of intense heat followed by an icy plunge awakens the senses, strengthens the body, and sharpens the mind. Similarly, in Japan, the practice of toji—long, intentional immersion in geothermal waters—has long been revered for its healing and recalibrating effects.

Whether in a remote rotenburo (outdoor hot spring) nestled into a mountainside or within the wooden walls of a smoke-scented sauna, these spaces are there due to the presence of others—through the quiet moments of shared reflection and the unspoken understanding that here, stripped of distractions, we return to something essential.

We leave behind the snowy landscapes of Tohoku and the crisp breath of mountain air, with the quiet knowing that in slowness, in stillness, something within us has shifted.







その自然にはものがたりがある

湯がつないできた風景と文化

環境省 自然環境局
温泉地保護利用推進室長　坂口 隆



多くの日本人にとってかけがえのない存在である温泉。観光はもちろん、古来より人々の暮らしに癒しと活気をもたらしてきました。日本各地の国立公園においても、豊かな火山資源がそこにしかない自然と風景を造り、温泉は火山の恵みそのものを象徴する存在でもあります。

温泉とは何か。また、温泉地とは何か。皆さんにとっての温泉はどのようなものでしょうか。高度経済成長期以降、全国の温泉地は、団体旅行ブームに起因して、単なる宿泊地や宴会の場となってしまいました。旅行者の多くは、温泉旅館内での滞在だけで帰路につき、地域の魅力や個性である自然や歴史・文化はないがしろにされてきたのではないか。

一方で、近年では、「温泉入浴」が、日本の文化を体験できるコンテンツとして訪日外国人の関心も高まり、多様性への対応も求められており、あらためて温泉と温泉地のあり方も見つめなおすタイミングにあると思います。

環境省でもこれからの時代の変化を踏まえつつ、温泉の価値、温泉地の将来についてどう関わっていくべきか、平成29年7月に行われた「自然等の地域資源を活かした温泉地の活性化に関する有識者会議」で前述の内容が提言され、現在も温泉関係者とともに議論が重ねられています。

この中で十和田八幡平国立公園の混浴を有する宿を中心に行われた「10年後の混浴プロジェクト」は、そのインパクトもさることながら、全国の温泉地が抱える課題へも結びつく、日本の温泉文化の将来に正面から向き合ったプロジェクトであったのではないでしょうか。

「その自然にはものがたりがある」これは日本の国立公園が、貴重な自然環境や景観だけでなく、その地に暮らす人々の営みによって、育まれた文化があるということを伝えたメッセージです。今回紹介されたような人知れず山奥に残された湯治や混浴文化はそのものがたりの1つであり、日本の国立公園ならではの体験であるといえるのではないでしょうか。

本州の最北、豪雪と呼ばれる自然環境の厳しい地にある十和田八幡平国立公園。その厳しい環境ゆえにここでしか見られない風景があります。これらの風景とこの地に湧く湯と文化を守り続けてきた人たちがいることを、我々は今後も忘れてはならないと思います。訪れる人にも温泉が単なる観光地の宿泊先やサービスではなく、自然のもたらす資源であり、守るべき文化なのだということを伝えていかなければと思います。

「人と自然がともに生きてきた証」、それが国立公園にあるものがたりなのです。

日常生活から離れて温泉地を訪れ、露天風呂の中で、川のせせらぎや風にそよぐ木々の音、鳥のさえずりなどに耳を傾け自然を感じ、また地域の歴史に思いを馳せながら、ゆっくりとただただ温泉のあたたかさに包まれる時間は、現代社会において、心身ともに健康、平穏を感じられる至福のひとときであり、「温泉」や「温泉宿」で過ごす時間は「well-being」社会の実現にあたっても欠かすことのできない要素であると思います。

今日、皆さんを迎えてくれている温泉がどのような人々に繋がれ、私たちを癒してくれているか、本誌を通し、少しでも感じていただければ、日本の温泉の未来は明るいものとなるのではないでしょうか。



写真　阿保 悟（八甲田）　photo by Satoru Abo Mt.Hakkoda

宿情報｜Accommodation List

酸ヶ湯温泉
青森県青森市荒川南荒川山国有林酸湯沢50
TEL.017-7386400

Sukayu Onsen
50 Sukayuzawa, Minami-Arakawayama Kokuyurin, Arakawa, Aomori City, Aomori Prefecture

後生掛温泉
秋田県鹿角市八幡平字熊沢国有林内
TEL.0186-31-2221（旅館） 0186-31-2222（湯治部）

Goshogake Onsen
Kumazawa Kokuyurin, Hachimantai, Kazuno City, Akita Prefecture

ふけの湯
秋田県鹿角市八幡平字熊沢国有林
TEL.0186-31-2131

Fuke no Yu
Kumazawa Kokuyurin, Hachimantai, Kazuno City, Akita Prefecture

大深温泉
秋田県仙北市田沢湖玉川大深沢国有林内
TEL.0186-31-2551

Obuka Onsen
Obukasawa Kokuyurin, Tamagawa, Tazawako City, Semboku, Akita Prefecture

玉川温泉
秋田県仙北市田沢湖玉川渋黒沢
TEL.0187-58-3000

Tamagawa Onsen
Shibukurosawa, Tamagawa, Tazawako, Semboku City, Akita Prefecture

鶴の湯
秋田県仙北市田沢湖田沢字先達沢国有林50
TEL.0187-46-2139

Tsuru no Yu
50 Sendatsuzawa Kokuyurin, Tazawa, Tazawako, Semboku City, Akita Prefecture

妙乃湯
秋田県仙北市田沢湖生保内駒ヶ岳2-1
TEL.0187-46-2740

Tae no Yu
2-1 Komagatake, Obonai, Tazawako, Semboku City, Akita Prefecture

休暇村 乳頭温泉郷
秋田県仙北市田沢湖生保内駒ヶ岳2-1
TEL.0187-46-2244

Kyukamura Nyuto Onsenkyo
2-1 Komagatake, Obonai, Tazawako, Semboku City, Akita Prefecture

黒湯温泉
秋田県仙北市田沢湖生保内字黒湯沢2-1
TEL.0187-46-2214

Kuroyu Onsen
2-1 Kuroyuzawa, Obonai, Tazawako, Semboku City, Akita Prefecture

蟹場温泉
秋田県仙北市田沢湖田沢字先達沢国有林
TEL.0187-46-2021

Ganiba Onsen
Sendatsuzawa Kokuyurin, Tazawa, Tazawako, Semboku City, Akita Prefecture

孫六温泉 −六庵−
秋田県仙北市田沢湖先達沢国有林
TEL.0187-46-2224

Magoroku Onsen
Sendatsuzawa Kokuyurin, Tazawa, Tazawako, Semboku City, Akita Prefecture

藤七温泉 彩雲荘
岩手県八幡平市松尾寄木北の又
TEL.090-1495-0950

Toshichi Onsen Saiunso
Kitanomata, Matsuoyoriki, Hachimantai City, Iwate Prefecture

松川温泉 松川荘
岩手県八幡平市松尾寄木松川温泉
TEL.0195-78-2255

Matsukawa Onsen Matsukawaso
Matsukawa Onsen, Matsuoyoriki, Hachimantai City, Iwate Prefecture

松川温泉 峡雲荘
岩手県八幡平市松尾寄木松川温泉
TEL.0195-78-2256

Matsukawa Onsen Kyounso
Matsukawa Onsen, Matsuoyoriki, Hachimantai City, Iwate Prefecture

休暇村 岩手網張温泉
岩手県岩手郡雫石町網張温泉
TEL.019-693-2211

Kyukamura Iwate-Amihari Onsen
Amihari Onsen, Shizukuishi Town, Iwate Prefecture

石塚旅館
岩手県岩手郡雫石町橋場国見温泉
TEL.019-692-3355

Ishizuka Ryokan
Kunimi Onsen, Hashiba, Shizukuishi Town, Iwate Prefecture

森山荘
岩手県岩手郡雫石町橋場国見温泉
TEL.090-1930-2992

Mori Sanso
Kunimi Onsen, Hashiba, Shizukuishi Town, Iwate Prefecture



写真　金谷 竜真　Photo by Ryuma Kanaya

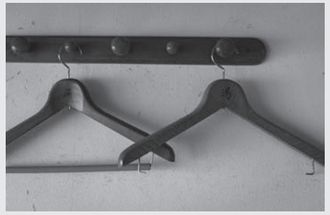


写真　佐久間 正人　Photo by Masato Sakuma

みちのくの おくのおく 湯と雪に生きる
十和田八幡平国立公園と湯治場

発行日　　2025年7月31日　第1刷発行
発行元　　環境省　東北地方環境事務所　十和田八幡平国立公園管理事務所
〒018-5511　青森県十和田市十和田湖畔休屋486　TEL.0176-75-2728
環境省国立公園Webサイト　https://www.env.go.jp/nature/nationalparks/

企画・制作　株式会社ジェイアール東日本企画　仙台支社

プロデューサー	三輪万里子（株式会社ジェイアール東日本企画　仙台支社）
アシスタントプロデューサー	髙橋花那子（株式会社ジェイアール東日本企画　仙台支社）
アートディレクター	堀井瑞日（株式会社コミューナ）
英語翻訳	齋藤高晴（株式会社コミューナ）
アシスタントディレクター	伊東なつみ（株式会社コミューナ）
デザイン	佐々木さやか（アトリエヤネ）
日本語ライティング・取材	谷津智里（Bottoms）
英語ライティング・写真・取材	ナタリー・カンタクシーノ
イラスト	浅野友理子
撮影	金谷竜真（野暮れ山暮れ株式会社）
	佐久間正人（佐久間正人写真事務所）

写真協力
十和田八幡平国立公園管理事務所　盛岡管理官事務所
十和田八幡平国立公園管理事務所　鹿角管理官事務所
秋田県観光文化スポーツ部
大沢温泉（岩手県）

表紙｜金谷竜真

In Between Snowfall and Hot Springs
Untold Stories of Nature and People Deep in the Mountains of Tohoku
Tojiba in Towada-Hachimantai National Park

Publication Date: July 31, 2025 (First Printing)
Publisher: Towada-Hachimantai National Park Management Office, Tohoku Regional Environmental Office, Ministry of the Environment

〒018-5511　486 Yasumiya, Towadako, Towada City, Aomori Prefecture　TEL: 0176-75-2728
Ministry of the Environment National Parks Website　https://www.env.go.jp/nature/nationalparks/

Planning & Production
JR East Marketing & Communications, Inc. Sendai Branch

Producer: Mariko Miwa (JR East Marketing & Communications, Inc. Sendai Branch)
Assistant Producer: Kanako Takahashi (JR East Marketing & Communications, Inc. Sendai Branch)

Art Director: Mizuhi Horii (Communa Inc.)
Translation: Takaharu Saito (Communa Inc.)
Assistant Director: Natsumi Ito (Communa Inc.)
Design: Sayaka Sasaki (Atelier Yane)
Japanese Writing & Interviews: Chisato Yatsu (Bottoms)
English Writing, Photography & Interviews: Natalie Cantacuzino
Illustration: Yuriko Asano
Photography: Ryuma Kanaya (Nokure Yamakure Inc.)
Masato Sakuma (Masato Sakuma Photography Office)

Photo Cooperation:
Morioka Ranger Station, Towada-Hachimantai National Park Management Office
Kazuno Ranger Station, Towada-Hachimantai National Park Management Office
Akita Prefecture Department of Tourism, Culture, and Sports
Osawa Onsen (Iwate Prefecture)

Cover photo: Ryuma Kanaya

※本誌に記載されている情報は2025年3月現在のものであり、変更となる場合があります。　※写真やイラストはイメージです。実際と異なる場合があります。